

Bedienungsanleitung
Mode d‘emploi
Istruzioni per l‘uso



Li-Ion Akku-Schrauber 18 V

Visseuse avec accu li-ion | Avvitatore a batteria agli ioni di litio





D011-18V

Original-Betriebsanleitung
Mode d‘emploi d‘origine
Manuale originale

Mit QR-Codes schnell und einfach ans Ziel

Egal, ob Sie **Produktinformationen, Ersatzteile** oder **Zubehör** benötigen, Angaben über **Herstellergarantien** oder **Servicestellen** suchen, oder sich bequem eine **Video-Anleitung** anschauen möchten, mit unseren QR-Codes gelangen Sie kinderleicht ans Ziel.

Was sind QR-Codes?

QR-Codes (QR = Quick Response) sind grafische Codes, die mithilfe einer Smartphone-Kamera gelesen werden und beispielsweise einen Link zu einer Internetseite oder Kontaktdaten enthalten.

Ihr Vorteil: Kein lästiges Eintippen von Internet-Adressen oder Kontaktdaten!

Und so geht‘s

Zum Scannen des QR-Codes benötigen Sie lediglich ein Smartphone, einen installierten QR-Code Reader sowie eine Internet-Verbindung*. Einen QR-Code Reader finden Sie in der Regel kostenlos im App Store Ihres Smartphones.

Jetzt ausprobieren

Scannen Sie einfach mit Ihrem Smartphone den folgenden QR-Code und erfahren Sie mehr über Ihr neu erworbenes Aldi-Produkt.*



Ihr Aldi Serviceportal

Alle oben genannten Informationen erhalten Sie auch im Internet über das Aldi Serviceportal unter www.aldi-service.ch.

* Beim Ausführen des QR-Code Readers können abhängig von Ihrem Tarif Kosten für die Internet-Verbindung entstehen.

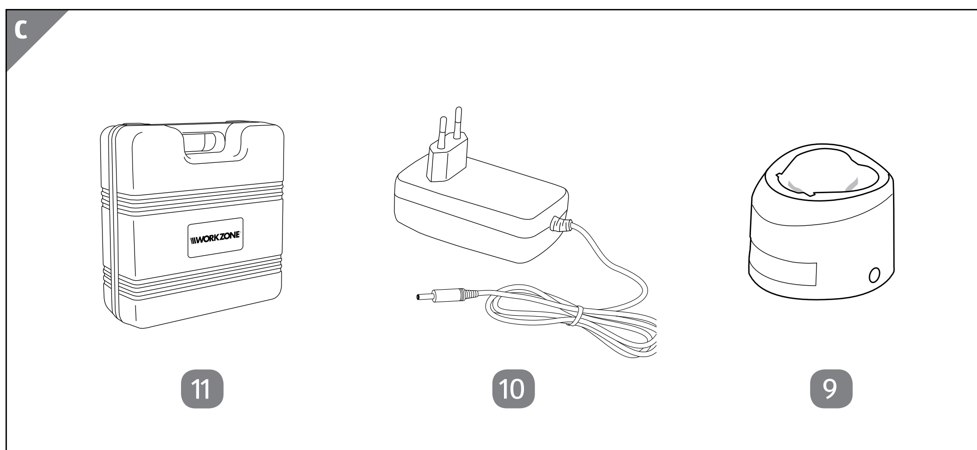
Inhaltsverzeichnis

Dok./Rev.-Nr. 1410-02340_20150112_a_

A

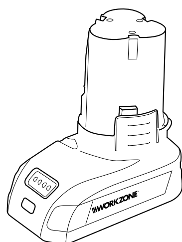
2 3 1 16 4 5 7 8 6

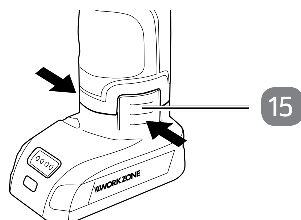
WORKZONE

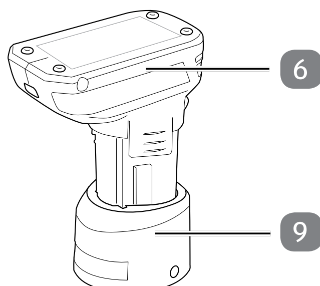


B



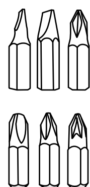


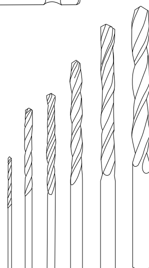




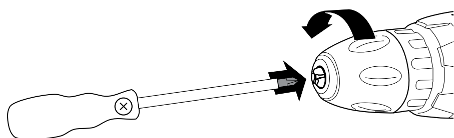
D







E



Lieferumfang/Geräteteile

1 Schnellspannbohrfutter (kurz:Bohrfutter)

2 Drehmomentvorwahl

3 Umschalter (1./2. Gang)

4 Umschalter Rechts-/Linkslauf

5 Ein-/Ausschalter, elektronische Drehzahlregelung

6 Akku-Pack

7 Akku-Statusanzeige

8 Akku-Statusanzeigeknopf

9 Ladestation

10 Ladegerät

11 Aufbewahrungskoffer

12 Bits, 6x

13 Magnethalter

14 Bohrer für Holz und Stahl, 6x

15 Entriegelungstasten Akku-Pack

16 LED-Arbeitsleuchte

Allgemeines

Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren



Diese Bedienungsanleitung gehört zu diesem Li-Ion Akku-Schrauber 18V. Sie enthält wichtige Informationen zur Inbetriebnahme und Handhabung. Um die Verständlichkeit zu verbessern, wird der Li-Ion Akku-Schrauber 18V in dieser Bedienungsanleitung kurz „Schrauber“ genannt.

Lesen Sie die Bedienungsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig durch, bevor Sie den Schrauber einsetzen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Die Bedienungsanleitung wurde auf Grundlage der in der Europäischen Union gültigen Normen und Regeln erstellt. Beachten Sie bei der Nutzung und Entsorgung im Ausland die landesspezifischen Richtlinien und Gesetze.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf. Wenn Sie den Schrauber an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Bedienungsanleitung mit.

Zeichenerklärung

Die folgenden Symbole und Signalworte werden in dieser Bedienungsanleitung, auf dem Schrauber oder auf der Verpackung verwendet.



WARNUNG! Dieses Signalwort bezeichnet eine Gefahr mit einem mittleren Risikograd. Wenn die Gefahr nicht vermieden wird, kann Tod oder eine schwere Verletzung die Folge sein.



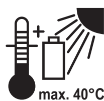
VORSICHT! Dieses Signalwort bezeichnet eine Gefahr mit einem niedrigen Risikograd. Wenn die Gefahr nicht vermieden wird, kann eine geringfügige oder mäßige Verletzung die Folge sein.



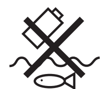
HINWEIS! Dieses Signalwort warnt vor möglichen Sachschäden oder gibt Ihnen nützliche Zusatzinformationen zum Zusammenbau oder zum Betrieb.



Produkte, die mit diesem Symbol markiert sind, erfüllen die grundlegenden Anforderungen der EG-Richtlinien (siehe auch Kapitel „Konformitätserklärung“).

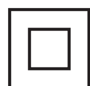


Lagern Sie den Schrauber und den Akku nicht bei einer Umgebungstemperatur von über 40 °C. Schützen Sie den Schrauber und den Akku vor direkter Sonneneinstrahlung.


Werfen Sie den Akku nicht ins Wasser. Schützen Sie ihn vor Wasser und Feuchtigkeit.


Werfen Sie den Akku nicht ins Feuer.

36 36 Monate Herstellergarantie


Das Netzteil entspricht der Schutzklasse 2.


Betreiben Sie das Netzteil nur in Innenräumen.


Lesen Sie aufmerksam die Bedienungsanleitung.


Gleichspannung



Schutzklasse 3

Sicherheit

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Schrauber ist ausschließlich zum netzunabhängigen Bohren in Holz, Kunststoff und Metall konzipiert. Mit den zugehörigen Bits ist er zum Schrauben verwendbar. Er ist ausschließlich für den Privatgebrauch bestimmt und nicht für den gewerblichen Bereich geeignet.

Verwenden Sie den Schrauber nur wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben. Jede andere Verwendung, z. B. das Bohren anderer Materialien, gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sachschäden oder sogar zu Personenschäden führen.

Der Hersteller oder Händler übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen oder falschen Gebrauch entstanden sind.

Sicherheitshinweise

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

Warnung! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.

Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Arbeitsplatzsicherheit

a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.

b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

Elektrische Sicherheit

a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.

b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

d) **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.**

f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

Sicherheit von Personen

a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen von persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfesten Sicherheitsschuhen, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.

c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.

e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

g) **Wenn Staubabsaug- oder -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

a) **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.

d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

a) **Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.

b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.

c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.

Service

a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

Zusätzliche Sicherheitshinweise für Ladegeräte

a) Lesen Sie vor der Verwendung des Ladegerätes alle Anweisungen und Vorsichtsmaßnahmen zum Ladegerät und Akku-Pack. Hinweise befinden sich unter anderem in dieser Anleitung und auf dem Gerät selbst.

b) Prüfen Sie das Ladegerät regelmäßig auf Schäden, insbesondere das Verbindungskabel und das Gehäuse. Ein beschädigtes Batterieladegerät darf erst wieder benutzt werden, nachdem es repariert wurde.

c) Benutzen Sie das Ladegerät nicht, wenn es Schlägen oder Stößen ausgesetzt wurde oder es heruntergefallen ist und in anderer Weise beschädigt wurde. Bringen Sie das Ladegerät zur Reparatur oder Überprüfung zu einem zugelassenen technischen Kundendienst.

d) Verbinden Sie einen zersprungenen oder in irgendeiner Weise beschädigten Akku-Pack niemals mit dem Ladegerät. Es besteht sonst Stromschlaggefahr.

e) Bauen Sie das Ladegerät auf keinen Fall auseinander. Reparaturen dürfen nur von einem zugelassenen technischen Kundendienst durchgeführt werden. Falsche Zusammenbauten können zu Brand- oder Stromschlaggefahr führen.

f) Verwenden Sie das Ladegerät niemals in Umgebungen mit explosiven oder entflammbaren Materialien. Es besteht Feuer- und Explosionsgefahr.

g) Verwenden Sie das Ladegerät nur für den privaten Gebrauch in Verbindung mit einer normalen Haushaltssteckdose. Versuchen Sie niemals, das Ladegerät mit der Netzsteckdose einer anderen Spannungszahl zu verbinden.

h) Sorgen Sie beim Aufladen des Akku-Packs immer für eine ausreichende Lüftung. Es können Gase entstehen.

i) Laden Sie den Akku-Pack nur in geschlossenen Räumen auf, da das Ladegerät nur für den Innengebrauch vorgesehen ist.

j) Achten Sie darauf, dass keine Feuchtigkeit in Berührung mit dem Ladegerät kommt. Es besteht sonst Stromschlaggefahr.

k) Zweckentfremden Sie das Ladegerät nicht! Das Ladegerät dient nur zum Aufladen desselben Akku-Packs, der auch zusammen mit dem Ladegerät geliefert wird. Zweckentfremdeter Gebrauch kann zu Brand oder tödlichem Stromschlag führen.

l) Versuchen Sie nicht, den Akku-Pack mit einem anderen Ladegerät als mit dem mitgelieferten aufzuladen. Das mit diesem Elektrowerkzeug gelieferte Ladegerät und der Akku-Pack müssen zusammen benutzt werden.

m) Verwenden Sie das Ladegerät nur zum Aufladen des Akku-Packs. Das Ladegerät darf nicht als Stromversorgung für das Elektrowerkzeug benutzt werden.

n) Laden Sie keine nicht-wiederaufladbaren Batterien auf. Der Verstoß gegen diesen Hinweis führt zu Gefährdungen.

o) Stellen Sie keine Gegenstände auf das Ladegerät und decken Sie dieses nicht ab, da dies zur Überhitzung führen kann. Stellen Sie das Ladegerät nicht in der Nähe einer Wärmequelle auf.

p) Verlegen Sie das Netzkabel stets so, dass niemand darüber stolpern, darauf treten oder es sonst irgendwie beschädigen kann. Andernfalls besteht die Gefahr von Sachschäden und Verletzungen.

q) Trennen Sie das Ladegerät nach jeder Benutzung von der Netzversorgung. So verhindern Sie mögliche Gefahren.

r) Trennen Sie das Ladegerät vor jeglichen Reinigungsarbeiten durch Ziehen des Netzsteckers von der Stromversorgung. Andernfalls besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages!

s) Ziehen Sie niemals das Ladegerät am Verbindungskabel, sondern nur am Ladegerät aus der Steckdose. Ziehen Sie niemals am Kabel.

t) Verwenden Sie keine Verlängerungskabel, es sei denn es ist unumgänglich. Die Verwendung eines nicht geeigneten Verlängerungskabels kann zu Brand- und Stromschlaggefahr führen.

u) Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt ist, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

v) Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen genutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu nutzen ist.

Weitere Sicherheitshinweise



HINWEIS!
Beschädigungsgefahr!
Unsachgemäßer Umgang mit dem Schrauber oder dem Akku kann zu Beschädigungen des Schraubers führen.

- Stellen Sie den Schrauber oder das Zubehör nicht auf oder in der Nähe von heißen Oberflächen ab (z. B. Heizkörper).
- Setzen Sie den Akku keinen mechanischen Stößen aus.

Restrisiken

Auch wenn Sie diesen Schrauber vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Schraubers auftreten:

a) Gesundheitsschäden, die aus Schwingungsemission resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.

b) Verletzungen und Sachschäden, die durch herumfliegende Teile oder brechende Werkzeugaufsätze verursacht werden.

c) Gesundheitsschäden die durch das Arbeiten mit giftigen oder gesundheitsschädlichen Materialien auftreten (z. B. Asbest).

Vorbereitung

Schrauber und Lieferumfang prüfen

1. Entfernen Sie das Verpackungsmaterial und sämtliche Schutzfolien.
2. Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig ist (siehe **Abb. A** und **B**).
3. Nehmen Sie den Schrauber aus der Verpackung und kontrollieren Sie, ob der Schrauber oder die Einzelteile Schäden aufweisen. Ist dies der Fall, benutzen Sie den Schrauber nicht. Wenden Sie sich an den Hersteller über Serviceadresse, die auf der Garantiekarte angegeben ist.

Akku aufladen



WARNUNG!
Stromschlaggefahr!
Fehlerhafte Elektroinstallation oder zu hohe Netzspannung können zum elektrischen Stromschlag führen.

- Schließen Sie die Ladestation nur an eine gut zugängliche Steckdose an, damit Sie sie bei einem Störfall schnell vom Stromnetz trennen können.



HINWEIS!
Beschädigungsgefahr!
Wenn Sie den Akku unsachgemäß aufladen, können der Akku, die Ladestation und der Schrauber beschädigt werden.

- Laden Sie den Akku bei einer Umgebungstemperatur zwischen 0 °C und 45 °C. Die optimale Temperatur, um den Akku aufzuladen, liegt bei ca. 23 °C.
- Laden Sie den Akku spätestens bei einer Akkuleistung von 20 %, um eine Tiefentladung des Akkus zu verhindern.

Für den Kauf und die Lieferung ist der Akku nur leicht vorgeladen. Laden Sie daher den Akku vor der ersten Nutzung auf.

1. Drücken Sie die Akku-Entriegelungstasten 15 an dem Akku 6 und ziehen Sie den Akku von dem Schrauber (siehe **Abb. C**).
2. Schieben Sie den Akku so auf die Ladestation 9, dass die Kontakte des Akkus in die Ladestation greifen und die entsprechenden Symbole „+“ und „T“ übereinander liegen (siehe **Abb. C**). Der Akku muss in der Ladestation einrasten.
3. Stecken Sie den Netzstecker 10 in die Steckdose.
4. Stecken Sie den Stecker des Netzkabels 10 in die Ladestation.
   Die Ladeanzeige an dem Netzstecker leuchtet dann rot.
   Die Ladeanzeige leuchtet grün, wenn der Akku komplett aufgeladen ist (nach ca. einer Stunde bei einer Ausgangs-Akkuleistung von 20 %).
   Während des Ladevorgangs werden der Netzstecker, die Ladestation und der Akku erwärmt. Dies ist betriebsbedingt und kein Defekt.
5. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
6. Ziehen Sie den Stecker des Netzkabels aus der Ladestation.
7. Ziehen Sie den Akku von der Ladestation.
8. Lassen Sie den Akku auf Raumtemperatur abkühlen, falls er sich während des Ladevorgangs erwärmt hat.

9. Schieben Sie den Akku in die Aufnahme im Schrauber und halten Sie den Akku dabei so fest, dass Sie sich nicht verletzen, wenn die Akku-Entriegelungstasten einrasten.
   Der Schrauber ist jetzt betriebsbereit.

Akku-Statusanzeige

Der Schrauber ist mit einer LED Ladestandsanzeige ausgestattet, die dazu dient, den Ladezustand des Akkus anzuzeigen. Verwenden Sie die Ladestandsanzeige, um Ihre Arbeit mit dem Schrauber planen zu können und eine Tiefenentladung zu vermeiden.

- Die Ladestandsanzeige zeigt über vier grüne LEDs den Ladestand des Akkus an. Drücken und halten Sie den Akku-Statusanzeigeknopf 8. Wenn der Akku voll geladen ist, leuchten alle vier LEDs auf – bei abnehmender Akkuladung erlöschen die LEDs nacheinander.

Bedienung



WARNUNG!
Verletzungsgefahr!

Wenn Sie den Schrauber unsachgemäß benutzen, können Sie sich und andere Personen verletzen.

- Der eingespannte Bohrer erwärmt sich während des Betriebs. Berühren Sie den Bohrer nicht, bis er wieder abgekühlt ist.

Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen von persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfesten Sicherheitsschuhen, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.



VORSICHT!
Verletzungsgefahr beim Bohren!

Wenn Sie Bohren, können Sie Baustaub und ggf. Holzspäne einatmen.

- Tragen Sie eine Staubmaske.



Wenn Sie Bohren können die lauten Bohrgeräusche Ihre Ohren beschädigen. Die Einwirkung von Lärm kann zu Gehörverlust führen.



HINWEIS!
Beschädigungsgefahr!

Wenn Sie die Lüftungsschlitze des Schraubers verdecken oder ungeeignete Bohrer und Einstellungen für verschiedene Materialien nutzen, können der Schrauber und die Bohrer beschädigt werden.

- Verdecken Sie nicht die Lüftungsschlitze. Wenn Sie die Lüftungsschlitze während des Betriebs abdecken, kann ein Hitzestau den Schrauber beschädigen.
- Nutzen Sie die mitgelieferten Metallbohrer ausschließlich für Metall, Holz und Kunststoffe. Nutzen Sie spezielle Steinbohrer, um in Stein und Beton zu bohren.

Werkzeuge einsetzen

1. Um einen der Bohrer 14 oder den Bithalter 13 im Bohrfutter einzuspannen, halten Sie das hintere Teil des Bohrfutters fest und drehen Sie gleichzeitig das vordere Teil des Bohrfutters gegen den Uhrzeigersinn.
   Dadurch öffnet sich das Bohrfutter.
2. Wählen Sie
   - den passenden Bohrer und setzen Sie ihn mit der glatten Seite in das Bohrfutter.
   - den Bithalter und setzen Sie ihn mit der sechskantigen Seite in das Bohrfutter 1.
3. Halten Sie den hinteren Teil des Bohrfutters fest und drehen Sie gleichzeitig den vorderen Teil des Bohrfutters im Uhrzeigersinn fest.
4. Wenn Sie den Bithalter eingesetzt haben, setzen Sie einen passenden Bit 12 ein.

Werkzeuge entnehmen

1. Halten Sie das hintere Teil des Bohrfutters 1 fest und drehen Sie gleichzeitig den vorderen Teil des Bohrfutters gegen den Uhrzeigersinn.
2. Nehmen Sie das Werkzeug aus dem Bohrfutter und verstauen Sie es sachgerecht in dem mitgelieferten Aufbewahrungskoffer 11.

Schrauben und Bohren

1. Wenn Sie bohren oder in weiches Holz schrauben möchten, markieren Sie die gewünschte Stelle.
2. Schieben Sie den Akku 6 so auf den Bohrschrauber, dass die Kontakte des Akkus

in den Schrauber greifen.

Der Akku muss auf dem Schrauber einrasten.

3. Setzen Sie einen Bohrer 14 oder den Bithalter 13 mit dem gewünschten Bit 12 ein (siehe Kapitel „Werkzeuge einsetzen“. Steinbohrer sind nicht im Lieferumfang enthalten).
4. Stellen Sie den Ring für die Drehmomentvorwahl 2 (siehe **Abb. A**)
   - auf das Symbol (Bohren) ein, wenn Sie in Holz, Kunststoff oder Metall bohren möchten.

     Der Drehmomenteinstellring rastet spürbar ein.
5. Drehen Sie den Drehmomenteinstellring 2
   - auf das Symbol (Bohren), wenn Sie Holz, Kunststoff, Metall, Mauerwerk, Beton oder Stein durchbohren möchten.

     Der Drehregler rastet dann hörbar ein.
   - auf das gewünschte Drehmoment, wenn Sie schrauben wollen:
     Kleines Drehmoment: kleine Schrauben und empfindliche Materialien.
     Großes Drehmoment: große Schrauben und robuste Materialien.
     Der Drehregler rastet dann hörbar ein.
6. Stellen Sie über den Umschalter 3 den 1. oder 2. Gang ein. Drücken Sie nicht gleichzeitig die Ein-/Austaste 5 und den Umschalter 3, um den Schrauber nicht zu beschädigen.
   Gang 1: 0 bis 350 min^{-1}
   Gang 2: 0 bis 1300 min^{-1}
7. Stellen Sie über die Rücklauf-/Vorlaufschalter 4 die Drehrichtung des Bohrfutters 1 ein:

   Drücken Sie den Vorlaufschalter (Pfeilrichtung zum Bohrfutter hin), damit sich das Bohrfutter im Uhrzeigersinn dreht. Drücken Sie den Rücklaufschalter (Pfeilrichtung vom Bohrfutter weg), damit sich das Bohrfutter gegen den Uhrzeigersinn dreht. Der Rücklauf-/Vorlaufschalter verfügt über eine Schaltsperre, die sich aktiviert, wenn Sie die Ein-/Austaste drücken wollen und gleichzeitig den Rücklauf-/Vorlaufschalter betätigen.
8. Setzen Sie
   - den Bohrer gerade an die Markierung.
   - den Bit gerade in den Schlitz bzw. die Schlitze der Schraube.
9. Beachten Sie die folgenden Hinweise zum Schrauben und Bohren:

Schrauben	• Bei Weichholz können Sie die Schrauben ohne Vorbohren einschrauben. • Bohren Sie in Hartholz und beim Einschrauben großer Schrauben vor. • Senken Sie bei Senkschrauben das Bohrloch an. • Bohren Sie bei Holzschrauben mit nicht durchgängigem Gewinde eine halbe Schraubenlänge vor. • Wenn das eingestellte Drehmoment erreicht ist, blockiert die Rutschkopplung die Drehung des Bohrfutters.
Bohren (generell)	• Ziehen Sie den Bohrer regelmäßig aus dem Bohrloch, um den Bohrer abkühlen zu lassen.
Bohren (Holz)	• Körnen Sie die markierte Bohrstelle mit einem Körner an. • Legen Sie einen Holzblock darunter oder bohren Sie von beiden Seiten, um zu verhindern, dass das Holz beim Durchbrechen abbricht.
Bohren (Metall)	• Körnen Sie die markierte Bohrstelle mit einem Körner an. • Spannen Sie das Blech ein und legen Sie einen Holzblock darunter, um Verformungen zu vermeiden. • Nutzen Sie einen HSS-Spiralbohrer. • Bohren Sie bei einem großen Bohrerdurchmesser mit einem kleineren Bohrer vor. • Nutzen Sie für Stahl und Aluminium Schmiermittel: Stahl: Öl Aluminium: Terpentin, Parrafin Messing, Kupfer, Gusseisen: kein Schmiermittel

10. Drücken Sie die Ein-/Austaste zuerst leicht, um den Schrauber zu starten.
    Wenn Sie die Ein-/Austaste drücken, leuchtet die Arbeitsplatzleuchte (LED) 16 (siehe **Abb. A**), um schlecht beleuchtete Arbeitsbereiche zu beleuchten.
11. Drücken Sie die Ein-/Austaste danach kräftiger.
    Je nach Beanspruchung kann sich der Akku erhitzen. Lassen Sie den Akku zwischenzeitlich abkühlen.
12. Halten Sie die Ein-/Austaste gedrückt, bis Sie Ihre Arbeit beendet haben.
13. Ändern Sie falls nötig über den Rücklauf-/Vorlaufschalter die Drehrichtung des Bohrfutters 1, um den Bohrer aus dem Bohrloch zu ziehen.
14. Entnehmen Sie den Bohrer bzw. den Bithalter und die Bits (siehe Kapitel „Werkzeuge entnehmen“).
15. Drücken Sie die Entriegelungstasten des Akku-Packs und ziehen Sie den Akku aus dem Handschaft des Schraubers.
16. Verstauen Sie den Schrauber und das Zubehör sachgerecht in dem Aufbewahrungskoffer 11.

Blockierung lösen

Gehen Sie bei einer Blockierung folgendermaßen vor:

1. Wenn der Schrauber auf eine Blockierung stößt, lassen Sie den Ein-/Schalter 5 los und ziehen Sie den Bohrer 14 aus dem Bohrloch.
2. Prüfen Sie, ob die Blockierung von dem Schrauber ausgeht, indem Sie kurz die Ein-/Austaste drücken. Richten Sie den Bohrer dabei nicht auf sich selbst oder andere Personen und Tiere.
   - Wenn der Schrauber sich nicht starten lässt, folgen Sie der Anweisung im Kapitel „Fehler beheben“, Punkt 1.
   - Wenn der Schrauber einwandfrei funktioniert, folgen Sie den weiteren Schritten dieses Kapitels.
3. Stellen Sie beim **Schrauben** den Drehmomenteinstellring 2 auf ein größeres Drehmoment.
4. Drücken Sie die Ein-/Austaste ganz durch und üben Sie etwas Druck auf den Schrauber aus.
5. Machen Sie zwischenzeitlich Pausen und nehmen Sie den Bohrer aus dem Bohrloch, damit der Bohrer abkühlen kann.
6. Wiederholen Sie die Schritte 4 und 5, bis die Blockierung gelöst ist.

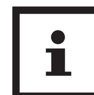
Reinigung



HINWEIS!
Kurzschlussgefahr!

In das Gehäuse eingedrungenes Wasser kann einen Kurzschluss verursachen.

- Tauchen Sie den Schrauber und das Zubehör nicht in Wasser.
- Achten Sie darauf, dass kein Wasser oder andere Flüssigkeiten in das Gehäuse gelangt.



HINWEIS!
Beschädigungsgefahr!

Wenn Sie ungeeignete Reinigungsmittel nutzen, können diese den Schrauber und das Zubehör beschädigen.

- Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, Bürsten mit Metall- oder Nylonborsten, sowie scharfe oder metallische Reinigungsgegenstände wie Messer, harte Spachtel und dergleichen.

1. Ziehen Sie vor der Reinigung den Netzstecker 10 aus der Steckdose und den Stecker des Netzkabels 10 aus der Ladestation 9.
2. Lassen Sie den Schrauber und die Ladestation vollständig abkühlen.
3. Drücken Sie die Akku-Entriegelungstasten 15 des Akkus 6 und ziehen Sie den Akku aus dem Aufnahmeschacht des Schraubers (siehe **Abb. C**) .
4. Wischen Sie das Gehäuse des Schraubers und die Ladestation mit einem sauberen, leicht angefeuchteten Tuch ab. Achten Sie dabei darauf, dass kein Wasser in das Gehäuse gelangt.
5. Reinigen Sie die Kontakte des Akkus und des Schraubers mit einem trockenen, sauberen Tuch.
6. Trocknen Sie den Schrauber danach gründlich ab und lassen Sie ihn noch einige Zeit vollständig trocknen.
   Sie müssen den Schrauber nicht schmieren.
7. Entfernen Sie Bohrstaub und anfallende Holzspäne aus dem Bohrfutter.
8. Halten Sie die Anschlusskontakte der Ladestation, des Schraubers und des Akkus sauber.

   Der Schrauber ist somit vollständig gereinigt.

Aufbewahrung und Transport



HINWEIS!
Beschädigungsgefahr!

Wenn Sie den Schrauber unsachgemäß lagern oder transportieren, kann der Schrauber beschädigt werden.

- Lagern und transportieren Sie den Schrauber an einem sauberen, trockenen und frostfreien Ort, an dem er und der Akku vor direktem Sonnenlicht geschützt ist. Nutzen Sie immer den mitgelieferten Aufbewahrungskoffer, um den Schrauber und das Zubehör aufzubewahren und zu transportieren. Andere Lagerorte und Transportmöglichkeiten schützen den Schrauber, das Zubehör und besonders die Kontakte nicht ausreichend.

- Stellen Sie sicher, dass der Schrauber und das Zubehör vollständig trocken ist.
- Nehmen Sie das Netzkabel zusammen, ohne es zu verknoten oder zu knicken.
- Legen Sie alle Zubehörteile und besonders die Bohrer 14, den Bithalter 13 und die Bits 12 immer zurück in den Aufbewahrungskoffer 11, damit keine Zubehörteile verloren gehen.
- Entfernen Sie immer den Akku 6 von dem Schrauber, bevor Sie ihn zur Aufbewahrung oder zum Transport einpacken.

Reparatur



WARNUNG!
Stromschlaggefahr!

Wenn Sie eigenständig Reparaturen durchführen oder ungeeignete Ersatzteile für eine Reparatur benutzen, besteht erhöhte Stromschlaggefahr.

- Öffnen Sie das Gehäuse nicht. Bei eigenständig durchgeführten Reparaturen, unsachgemäßem Anschluss oder falscher Bedienung sind Haftungs- und Garantieansprüche ausgeschlossen. Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.
- Bei Reparaturen dürfen nur Teile verwendet werden, die den ursprünglichen Gerätedaten und den Angaben des Herstellers entsprechen. In diesem Schrauber befinden sich elektrische und mechanische Teile, die zum Schutz vor Gefahrenquellen unerlässlich sind.

Fehler beheben

Manche Störungen können durch kleine Fehler entstehen, die Sie selbst beseitigen/beheben können. Befolgen Sie dazu die Anweisungen in der nachfolgenden Tabelle.

Falls sich die Störung an dem Schrauber dadurch nicht beheben lässt, kontaktieren Sie den Kundendienst. Reparieren Sie den Schrauber auf keinen Fall selbst.

	Problem	Mögliche Ursache	Problembehebung
1.	Der Schrauber lässt sich nicht starten.	Die Akkuleistung ist zu schwach.	Laden Sie den Akku 6 auf (siehe Kapitel „Akku aufladen“).
		Der Akku ist nicht richtig aufgesteckt.	Schieben Sie den Akku bis zum Anschlag auf den Bohrschrauber, sodass er einrastet.
		Der Rücklauf-/Vorlaufschalter ist in Mittelstellung.	Drücken Sie den Rücklauf- oder den Vorlaufschalter 4 ganz ein.

	Problem	Mögliche Ursache	Problembehebung
2.	Der Akku wird nicht geladen.	Der Akku ist nicht richtig aufgesteckt.	Schieben Sie den Akku so auf die Ladestation 9, dass die Kontakte des Akkus in die Ladestation greifen und die entsprechenden Symbole „+“, „T“ und „-“ übereinander liegen. Der Akku muss in der Ladestation einrasten.
		Der Netzstecker oder der Stecker des Netzkabels ist nicht richtig eingesteckt.	Prüfen Sie den Netzstecker 10 und den Stecker des Netzkabels 10 auf korrekten Sitz.
		Die Steckdose hat keinen Strom.	Prüfen Sie die Steckdose, indem Sie ein anderes Gerät anschließen.
		Das Netzteil, die Netzanschlussleitung, der Akku oder die Ladestation ist defekt.	Kontaktieren Sie den Kundendienst.

Bohrfutter austauschen

Wenn das Bohrfutter defekt oder beschädigt ist, tauschen Sie es entsprechend diesem Kapitel aus (siehe **Abb. G**). Dazu benötigen Sie folgendes Werkzeug:

- 1 Kreuzschraubendreher

1. Stellen Sie den Umschalter 3 auf den 1. Gang ein.
2. Drehen Sie das Bohrfutter 1 bis zum Anschlag im Uhrzeigersinn, um es vollständig zu öffnen.
3. Lösen Sie die Kreuzschraube im Inneren des Bohrfutters mit einem Schraubendreher. Drehen Sie den Schraubendreher nach rechts - im Uhrzeigersinn - um die Kreuzschlitzschraube zu lösen. Nehmen Sie dazu ggf. die Hilfe einer zweiten Person in Anspruch (siehe **Abb. E**).
4. Ziehen Sie das Bohrfutter nach vorne von der Aufnahme.
5. Montieren Sie das passende Originalersatzteil. Setzen Sie dazu das neue Bohrfutter mit dem angeflachten Wellenende in die entsprechende Nut der Aufnahme. Setzen Sie das neue Bohrfutter vollständig ein. Wenden Sie dabei keine Gewalt an.
6. Schrauben Sie die Kreuzschraube im Inneren des Bohrfutters wieder fest. Drehen Sie dabei den Schraubendreher **nach links** - entgegen dem Uhrzeigersinn. Schrauben Sie die Schraube vollständig fest.

   Sie haben das Bohrfutter erfolgreich gewechselt.

Technische Daten

Bohrschrauber

Modell:	D011-18V
Schutzklasse Akku-Schrauber:	3
Artikelnummer:	41030
Drehmomentstufen:	15 + Bohren
Leerlaufdrehzahl:	1. Gang: 0 bis 350 min^{-1} 2. Gang: 0 bis 1300 min^{-1}
Spannbereich Bohrfutter:	0,8 - 10 mm
Schalldruckpegel LpA:	66,04 dB(A)
Schallleistungspegel LwA:	77,04 dB(A)
Unsicherheit K:	3 dB(A)
Vibrationswert Bohren:	a_h 2,395 m/s^2
Vibrationswert Schrauben:	a_h 1,093 m/s^2
Unsicherheit K:	1,5 m/s^2

Akku

Spannung:	18 V ⎓
Kapazität:	1300 mAh
Typ:	Lithium-Ionen-Akku (Li-Ion)

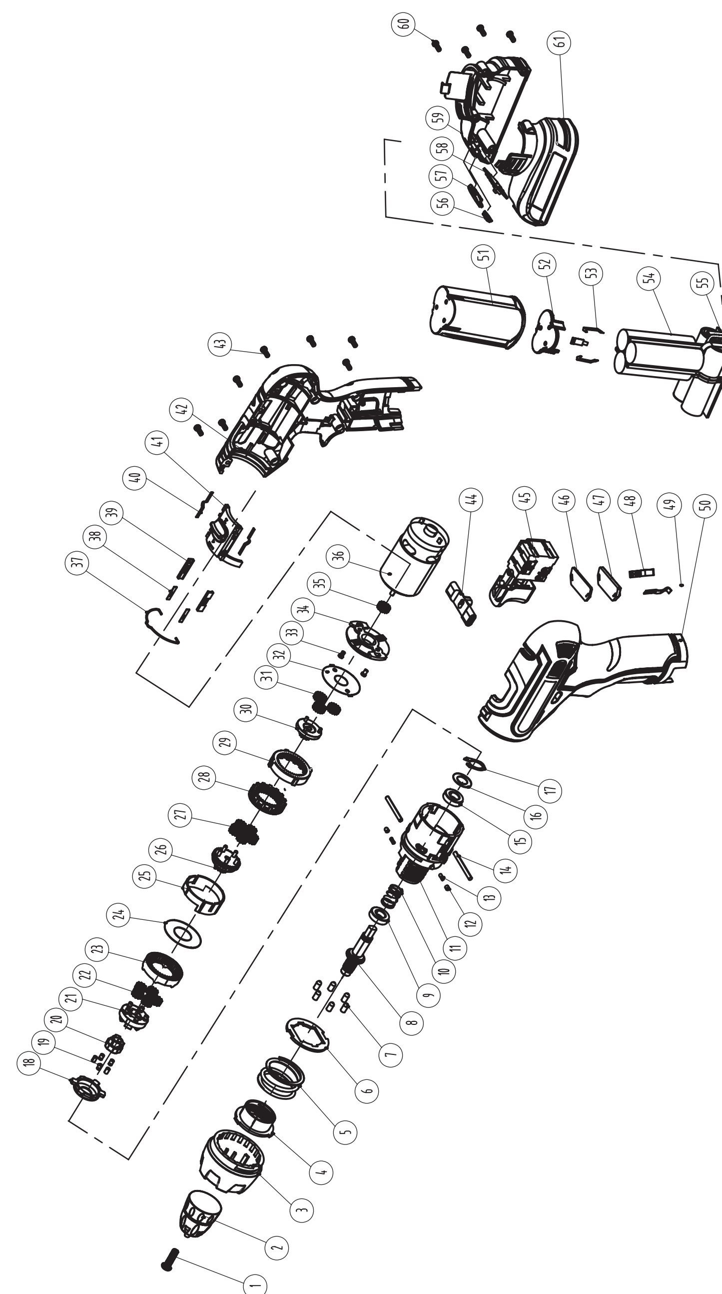
Ladestation

Schutzklasse:	2
Versorgungsspannung:	100 bis 240 V~, 50/60 Hz
Ausgangsspannung:	21 V ⎓
Ladedauer:	ca. 60 Minuten

Vibrationswerte und Geräuscheemissionswerte gemessen nach DIN EN 60745. Zum Vergleich kann ein Elektrowerkzeug mit einem anderen Vibrationswert verwendet werden. Der Vibrationswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden.

Ersatzteilliste

1	Bohrfutterschraube
2	Bohrfutter
3	Drehmomentstellring I
4	Drehmomentinnenring
5	Drehmomentfeder
6	Drehmomentstellring II
7	Drehmomentstifte
8	Welle
9	Lagerring
10	Feder
11	Getriebegehäuse
12	Feder
13	Feder
14	Stift
15	Lagerring
16	Scheibe
17	Ring
18	Verschlussring
19	Stift
20	Innenring
21	Planetenaufnahme III
22	Planetenrad III
23	Getriebe
24	Beilagscheibe
25	Hohlrad
26	Planetenaufnahme II
27	Planetenrad II
28	Getrieberad
29	Getriebe
30	Planetenaufnahme I
31	Planetenrad I
32	Scheibe
33	Schraube
34	Getriebeaufnahme
35	Antriebsritzel
36	Motor
37	Stahlfeder
38	Zwischenstück
39	Platte
40	Feder
41	Getriebewahlschalter
42	Gehäuse
43	Schraube
44	Drehrichtungsschalter
45	EIN/AUS Schalter
46	Zwischenstück
47	Klammer
48	Verbindungsstück
49	Fixierplatte
50	Gehäuse
51	Batteriegehäuse
52	Platinenstecker
53	Batteriekontakte
54	Batteriezellen
55	Batterieschutzplatte
56	LED Leuchtendeckel
57	Akku-Statusanzeigeknopf
58	Leiterplatte für LED Leuchten
59	Akkugehäuse
60	Schrauben
61	Akkugehäuse



Entsorgung

Verpackung entsorgen



Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien in die Wertstoff-Sammlung.

Altgerät entsorgen

(Anwendbar in der Europäischen Union und anderen europäischen Staaten mit Systemen zur getrennten Sammlung von Wertstoffen)



Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll!
Sollte der Schrauber einmal nicht mehr benutzt werden können, so ist jeder Verbraucher **gesetzlich verpflichtet, Altgeräte getrennt vom Hausmüll**, z. B. bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde/seines Stadtteils, abzugeben. Damit wird gewährleistet, dass Altgeräte fachgerecht verwertet und negative Auswirkungen auf die Umwelt vermieden werden. Deswegen sind Elektrogeräte mit nebenstehendem Symbol gekennzeichnet.



Li-Ion

Batterien und Akkus dürfen nicht in den Hausmüll!

Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, alle Batterien und Akkus, egal ob sie Schadstoffe* enthalten oder nicht, bei einer Sammelstelle in Ihrer Gemeinde/ Ihrem Stadtteil oder im Handel abzugeben, damit sie einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können.

Geben Sie den Bohrschrauber vollständig (mit dem Akku) und nur in entladenem Zustand an Ihrer Sammelstelle ab!

* gekennzeichnet mit: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei

CE EC-Konformitätserklärung

Hiermit erklären wir,
WALTER WERKZEUGE SALZBURG GmbH, Gewerbeparkstrasse 9, 5081 Anif, Austria
dass die nachfolgend bezeichnete Maschine aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung, den einschlägigen, grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien entspricht.
Diese Erklärung bezieht sich nur auf die Maschine in dem Zustand, in dem sie in Verkehr gebracht wurde. Vom Endbenutzer nachträglich angebrachte Teile und/oder nachträglich vorgenommene Eingriffe bleiben unberücksichtigt.

Produktbezeichnung / Funktion: **Li-Ion Akkuschrauber 18 V**	**Ladegerät**	**Akku**
Typen- / Modellbezeichnung: **D011-18V**	**JLH282101300G**	**YS-BP1801-18**
Seriennummer/Chargennummer: **10-1473 – 2015-03**		
Handelsbezeichnung: **WORKZONE Li-Ion Akkuschrauber 18 V**		

Einschlägige EG-Richtlinien:
- EG-Maschinenrichtlinie 2006/42/EG
- EG-Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EG
- EG-Richtlinie über elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) 2004/108/EG
- EU-Richtlinie zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektronikgeräten (RoHS) 2011/65/EU

Angewandte harmonisierte Normen:
Li-Ion Akkuschrauber 18 V D011-18V:
EN 60745-1:2009+A11:2010; EN 60745-2-1:2010; EN 60745-2-2:2010; EN 50581:2012; EN 55014-1:2006+A1:2009-A2:2011; EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008
Ladegerät JLH282101300G:
EN 60335-2-29:2004+A2:2010; EN 60335-1:2012; EN 62233:2008; EN 50581:2012; EN 55014-1:2006+A1:2009-A2:2011; EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008; EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009; EN 61000-3-3:2008

Anif, 01-03-2015

Ben Shields
Leitung Produktmanagement
und Bevollmächtigter der
Technischen Dokumentation

Mag.(FH) Karin Frohnwieser
Product Manager

Technische Dokumentation verfügbar bei:
WALTER WERKZEUGE SALZBURG GmbH,
Gewerbeparkstrasse 9, 5081 Anif, Austria

Dies ist die Originalversion der EC-Konformitätserklärung.

Répertoire

Contenu de livraison/Pièces de l'appareil

1 Mandrin à serrage rapide (en bref: mandrin)
2 Sélection de couple
3 Commutateur (1ère/2ème vitesse)
4 Commutateur marche à droite/marche à gauche
5 Interrupteur marche/arrêt, variateur de vitesse électronique
6 Kit accu
7 Affichage état accu
8 Bouton d'affichage état accu
9 Station de recharge
10 Chargeur
11 Mallette de rangement
12 Embouts, 6x
13 Support magnétique
14 Mèche pour bois et acier, 6x
15 Touches de déverrouillage kit accu
16 Lumière de travail DEL

Aller rapidement et facilement au but avec les codes QR

Si vous avez besoin d‘informations sur les produits, de pièces de rechange ou d‘accessoires, de données sur les garanties fabricant ou sur les unités de service ou si vous souhaitez regarder confortablement des instructions en vidéo – avec nos codes QR, vous parvenez au but en toute facilité.

Les codes QR, qu‘est-ce?

Les codes QR (QR = Quick Response) sont des codes graphiques qui peuvent être lus à l‘aide d‘un appareil photo du smartphone et qui contiennent par exemple un lien vers un site Internet ou des données de contact.

Votre avantage: plus de frappe contraignante d‘adresses Internet ou de données de contact!

Comment faire?

Pour scanner les codes QR, vous avez simplement besoin d‘un smartphone, d‘un lecteur de codes QR installé ainsi que d‘une connexion Internet*.
Vous trouverez généralement un lecteur de codes QR gratuitement dans l‘App Store de votre smartphone.

Testez dès maintenant

Scannez simplement le code QR suivant avec votre smartphone pour en savoir plus sur votre nouveau produit Aldi.*

Votre portail de services Aldi

Toutes les informations mentionnées plus haut sont également disponibles sur Internet via le portail de services Aldi sous www.aldi-service.ch.



* L‘exécution du lecteur de codes QR peut entraîner des frais pour la connexion Internet en fonction de votre tarif.

Généralités

Lire le mode d'emploi et le conserver



Ce mode d'emploi fait partie de cette visseuse avec accu li-ion 18 V. Il contient des informations importantes pour la mise en service et l'utilisation. Dans un souci de compréhension, la visseuse avec accu li-ion 18 V sera désignée par «visseuse» dans ce mode d'emploi.

Lisez le mode d'emploi attentivement, en particulier les consignes de sécurité, avant d'utiliser la visseuse. Le manque de respect des consignes de sécurité et des instructions peut causer des électrocutions, des incendies et/ou de graves blessures.

Le mode d'emploi a été établi sur la base des les normes et règlementations en vigueur dans l'Union Européenne. Respectez pour l'utilisation et l'élimination à l'étranger les règlementations et lois spécifiques du pays.

Conservez pour l'avenir toutes les consignes de sécurité et instructions. Si vous transmettez la visseuse à des tiers, joignez obligatoirement ce mode d'emploi.

Légende des symboles

Les symboles et mots signalétiques suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi, sur la visseuse ou sur l'emballage.



AVERTISSEMENT! Ce terme signalétique désigne un danger avec un degré de risque moyen. Si le danger n'est pas évité, la mort ou une blessure grave peuvent être la conséquence.



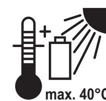
ATTENTION! Ce terme signalétique désigne un danger avec un degré de risque réduit. Si le danger n'est pas évité, une blessure mineure ou modérée peuvent être la conséquence.



AVIS! Ce terme signalétique avertit de dommages matériels éventuels ou vous donne des informations complémentaires utiles pour le montage ou l'exploitation.



Les produits marqués avec ce symbole satisfont aux exigences des directives CE (voir aussi chapitre «Déclaration de conformité»).



N'entreposez pas la visseuse et l'accu à une température ambiante au-dessus de 40 °C. Protégez la visseuse et l'accu de rayons de soleil directs.



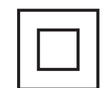
Ne jetez pas l’accu dans l'eau. Protégez-le de l'eau et de l'humidité.



Ne jetez pas l’accu dans un feu.

36

Garantie fabricant de 36 mois



Le bloc d'alimentation correspond à la classe de protection 2.



N'utilisez le bloc d'alimentation que dans des espaces intérieurs.



Veuillez lire attentivement le mode d'emploi.



Tension continue



Classe de protection 3

Sécurité

Utilisation conforme à l'usage prévu

La visseuse est conçue exclusivement pour percer dans du bois, plastique et métal sans être raccordée au secteur électrique. Avec les embouts appartenant, elle peut être utilisée comme visseuse. Elle est exclusivement destinée à l'usage privé et n'est pas adaptée à une utilisation professionnelle.

Utilisez la visseuse uniquement comme c'est décrit dans ce mode d'emploi. Toute autre utilisation, par ex. le perçage dans d'autres matériaux, est appliqué comme non conforme à l'usage prévu et peut provoquer des dommages matériels et même personnels.

Le fabricant ou commerçant décline toute responsabilité pour des dommages survenus par une utilisation non conforme ou contraire à l'usage prévu.

Consignes de sécurité

Consignes de sécurité générales pour des outils électriques

Avertissement! Veuillez lire toutes les consignes de sécurité et les instructions.

Le manque de respect des consignes de sécurité et des instructions peut causer des électrocutions, des incendies et/ou de graves blessures.

Conservez pour l'avenir toutes les consignes de sécurité et instructions.

Sécurité au poste de travail

a) **Gardez propre et bien éclairée votre zone de travail.** Le désordre ou des secteurs de travail mal éclairés peuvent provoquer des accidents.

b) **Ne travaillez pas avec l'outil électrique en environnement à risque d'explosion où se trouvent des liquides, gaz ou poussières inflammables.** Les outils électriques génèrent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière et les vapeurs.

c) **Éloignez les enfants et autres personnes pendant l'utilisation de l'outil électrique.** En cas de distraction, vous risquez de perdre le contrôle de l'appareil.

Sécurité électrique

a) **Le connecteur adaptateur de l'outil électrique doit être adapté à la prise électrique. Le connecteur ne doit en aucun cas être modifié. N'utilisez pas de prise adaptateur avec des outils électriques raccordés à la terre.** Des fiches de secteur non modifiées et des prises électriques adaptées réduisent le risque de choc électrique.

b) **Évitez tout contact corporel avec des surfaces mises à la terre comme des tuyaux, des chauffages, des fours ou des réfrigérateurs.** Il y a un risque élevé d'électrocution si votre corps est mis à la terre.

c) **Éloignez les outils électriques de la pluie ou de l'humidité.** La pénétration d'eau dans un outil électrique augmente le risque d'électrocution.

d) **N'utilisez pas le câble dans d'autres buts, par exemple pour porter l'outil électrique, le suspendre ou pour retirer la fiche de secteur de la prise électrique. Éloignez le câble de la chaleur, de l'huile, des arêtes coupantes ou de pièces de l'appareil en mouvement.** Les câbles endommagés ou emmêlés augmentent le risque d'électrocution.

e) **Si vous travaillez avec un outil électrique à l'air libre, n'utilisez que des rallonges électriques qui conviennent à l'usage en extérieur.**

f) **Lorsque le fonctionnement de l'outil électrique ne peut pas être évité en environnement humide, utilisez un disjoncteur différentiel.** L'utilisation d'un disjoncteur différentiel réduit le risque d'une électrocution.

Sécurité des personnes

a) **Soyez attentif, veillez strictement à ce que vous faites, et abordez raisonnablement le travail avec l'outil électrique. N'utilisez pas d'outil électrique si vous êtes fatigué, ou si vous êtes sous influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention lors de l'utilisation de l'outil électrique peut provoquer des blessures sérieuses.

b) **Portez un équipement de protection personnel et portez toujours des lunettes de protection.** Le port d'équipement de protection personnel, comme un masque anti-poussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque de protection ou une protection auditive, selon le type et l'utilisation de l'outil électrique, réduit le risque de blessures.

c) **Évitez une mise en route involontaire. Assurez-vous que l'outil électrique est éteint avant de le brancher sur l'alimentation électrique et/ou un accu, avant de le reprendre ou de le porter.** Si vous avez le doigt sur l'interrupteur lors du port de l'outil électrique, ou si vous branchez l'appareil allumé sur l'alimentation électrique, cela peut provoquer des accidents.

d) **Enlevez les outils de réglage ou les clés avant de mettre l'outil électrique en marche.** Un outil ou une clé se trouvant dans une partie rotative de l'appareil peut causer des blessures.

e) **Évitez une posture anormale. Assurez une position sûre et tenez l'équilibre à tout moment.** Ainsi, vous pouvez mieux contrôler l'outil électrique dans des situations inattendues.

f) **Portez des vêtements appropriés. Ne portez pas de vêtements amples ou des bijoux. Éloignez les cheveux, vêtements et gants des pièces en mouvement.** Des vêtements amples, bijoux ou cheveux longs peuvent être saisis par des pièces en mouvement.

g) **Si des équipements d'aspiration ou de capture de poussière peuvent être montés, assurez-vous qu'ils sont branchés et utilisés correctement.** L'utilisation d'un dispositif d'aspiration de poussière peut réduire les risques provoqués par la poussière.

Utilisation et traitement de l'outil électrique

a) **Ne surchargez pas l'appareil. Utilisez pour votre travail l'outil électrique approprié.** Avec l'outil électrique approprié, vous travaillez mieux et plus sûr dans le domaine d'utilisation indiqué.

b) **N'utilisez pas d'outil électrique dont l'interrupteur est défectueux.** Un outil électrique qu'on ne peut plus allumer ou éteindre, est dangereux et doit être réparé.

c) **Retirez la fiche de secteur de la prise électrique et/ou enlever l'accu avant d'effectuer des réglages sur l'appareil, de changer des accessoires ou de déposer l'appareil.** Cette mesure de précaution empêche le démarrage involontaire de l'outil électrique.

d) **Conservez des outils électriques non utilisés hors de portée d'enfants. Ne laissez pas utiliser l'appareil par des personnes qui n'en sont pas familières ou qui n'ont pas lues ces consignes.** Les outils électriques sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.

e) **Entretenez vos outils électriques avec soin. Contrôlez si les pièces mobiles fonctionnent parfaitement et ne coincent pas, si des pièces sont cassées ou endommagées de manière à affecter le fonctionnement de l'outil électrique. Faites réparer les pièces endommagées avant l'utilisation de l'appareil.** Beaucoup d'accidents ont leur origine dans des outils électriques mal entretenus.

f) **Gardez les outils de coupe coupants et propres.** Des outils de coupe soigneusement entretenus avec des bords de coupe aiguisés coincent moins et sont plus faciles à guider.

g) **Utilisez des outils électriques, accessoires, outils d'intervention etc. selon les consignes. Tenez compte des conditions de travail et de l'activité à exécuter.** L'utilisation d'outils électriques pour des applications autres que celles prévues peut mener à des situations dangereuses.

Utilisation et traitement de l'outil à accu

a) **Ne rechargez les accus que dans des chargeurs recommandés par le fabricant.** Pour un chargeur adapté à un certain type d'accus, il y a un risque d'incendie s'il est utilisé avec d'autres accus.

b) **N'utilisez dans les outils électriques que les accus prévus.** L'utilisation d'autres accus peut provoquer des blessures et le risque d'incendie.

c) **Éloignez l'accu non utilisé de trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres petits objets métalliques qui pourraient provoquer un pontage des contacts.** Un court-circuit entre les contacts d'accu peut avoir des brûlures ou le feu comme conséquence.

Service

a) **Faites réparer vos outils électriques que par du personnel professionnel qualifié et avec des pièces détachées d'origine.** On assure ainsi que la sécurité de l'outil électrique reste conservée.

Consignes de sécurité supplémentaires pour des chargeurs

a) Avant l'utilisation du chargeur, lisez toutes les instructions et mesures de prévention pour le chargeur et le kit accu. Des consignes se trouvent entre autres dans ce mode d'emploi et sur l'appareil même.

b) Vérifiez régulièrement le chargeur pour dommages, en particulier le câble de liaison et le boîtier. Un chargeur de batterie endommagé ne doit être réutilisé que lorsqu'il a été réparé.

c) N'utilisez pas le chargeur lorsqu'il a été exposé à des coups ou des chocs, ou lorsqu'il est tombé ou endommagé d'une autre façon. Emmenez le chargeur en réparation ou pour vérification dans un centre de service après-vente autorisé.

d) Ne reliez jamais un kit accu cassé ou endommagé de quelque manière que ce soit à un chargeur. Sinon il y a un risque de choc électrique.

e) Ne démontez en aucun cas le chargeur. Les réparations ne doivent être effectuées que par un service après-vente technique autorisé. De mauvais montages peuvent provoquer des incendies ou chocs électriques.

f) N'utilisez jamais le chargeur dans des environnements avec des matériaux explosifs ou inflammables. Il y a risque d'incendie et d'explosion.

g) N'utilisez le chargeur que pour l'usage privé en liaison avec une prise secteur domestique normale. N'essayez jamais de relier le chargeur à une prise secteur d'une autre tension.

h) Lors du chargement du kit accu, assurez toujours une aération suffisante. Des gaz pourraient se former.

i) Ne chargez le kit accu que dans des espaces intérieurs fermés puisque le chargeur n'est prévu que pour une utilisation à l'intérieur.

j) Veillez à ce que le chargeur ne rentre pas en contact avec de l'humidité. Sinon il y a un risque de choc électrique.

k) N'utilisez pas le chargeur pour autre chose! Le chargeur ne sert qu'à recharger le même kit accu livré ensemble avec le chargeur. Une utilisation détournée peut provoquer un incendie ou un choc électrique mortel.

l) N'essayez pas de recharger le kit accu avec un chargeur autre que celui livré avec. Le chargeur livré avec l'outil électrique et le kit accu doivent être utilisés ensembles.

m) N'utilisez le chargeur que pour recharger le kit accu. Le chargeur ne doit pas être utilisé comme source d'alimentation pour l'outil électrique.

n) Ne rechargez pas des piles non rechargeables. La violation de cette consigne provoque des dangers.

o) Ne posez pas d'objets sur le chargeur et ne le couvrez pas puisque cela peut provoquer des surchauffes. Ne posez pas le chargeur à proximité d'une source de chaleur.

p) Placez le câble électrique toujours de manière à ce que personne ne puisse trébucher, marcher dessus ou l'endommager autrement. Sinon il y a un risque de dommages matériels et de blessures.

q) Ne coupez pas le chargeur après chaque utilisation de l'alimentation électrique. Vous évitez ainsi des dangers éventuels.

r) Coupez le chargeur de l'alimentation électrique avant tous travaux de nettoyage en retirant la fiche réseau. Sinon il y a le risque d'un choc électrique!

s) Ne retirez jamais le chargeur par le câble de liaison mais uniquement par la prise électrique sur le chargeur. Ne tirez jamais sur le câble électrique.

t) N'utilisez jamais des rallonges électriques, sauf si c'est vraiment indispensable. L'utilisation d'une rallonge électrique non adapté peut provoquer des risques d'incendie et de choc électrique.

u) Lorsque le connecteur secteur de l'appareil est endommagé, celui-ci doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire afin d'éviter des dangers.

v) L'appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (enfants inclus) avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et/ou connaissance, sauf s'ils sont surveillées par une personne responsable de leur sécurité, ou s'ils ont reçu par cette personne des consignes comment utiliser l'appareil.

Autres consignes de sécurité



AVIS!
Risque d'endommagement!
La manipulation non conforme de la visseuse ou de l'accu peut provoquer des dommages sur la visseuse.

- Ne posez jamais la visseuse ou les accessoires sur ou près de surfaces brûlantes (par ex. des radiateurs de chauffage).
- N'exposez pas l'accu à des chocs mécaniques.

Risques résiduels

Même si vous utilisez cette visseuse dans les règles, le risque résiduel n'est jamais exclu. Les risques suivants peuvent survenir en relation avec la construction et la version d'exécution de cette visseuse:

a) Des problèmes de santé résultant d'émissions de vibrations si l'appareil est utilisé pendant une longue période ou n'est pas commandé et entretenu correctement.

b) Des blessures et dommages matériels provoqués par des parties volantes ou des accessoires d'outils qui se cassent.

c) Des problèmes de santé survenant à cause du travail avec des matériaux toxiques ou dangereux pour la santé (par ex. l'amiante).

Préparation

Vérifier la visseuse et le contenu de la livraison

1. Enlevez le matériel d'emballage et tous les films de protection.
2. Vérifiez si la livraison est complète (voir **figure A** et **B**).
3. Enlevez la visseuse de l'emballage et vérifiez si la visseuse ou les différentes pièces présentent des dommages. Si c'est le cas, n'utilisez pas la visseuse. Veuillez-vous adresser au fabricant à l'adresse de service indiquée sur la carte de garantie.

Recharger l’accu



AVERTISSEMENT!
Risque de choc électrique!

Une installation électrique défectueuse ou une tension réseau trop élevée peut provoquer un choc électrique.

- Ne branchez la station de recharge que sur une prise électrique bien accessible afin de pouvoir la couper rapidement du réseau électrique en cas de panne.



AVIS!
Risque d'endommagement!

Si vous rechargez l'accu de manière non conforme, l'accu, la station de recharge et la visseuse peuvent être endommagés.

- Rechargez l'accu à une température ambiante entre 0 °C et 45 °C. La température optimale pour la recharge de l'accu est d'env. 23 °C.
- Rechargez l'accu au plus tard à une puissance de 20 % pour éviter une sous-charge de l'accu.

Pour l'achat et la livraison, l'accu n'est que rechargé légèrement. Rechargez donc l'accu avant la première utilisation.

1. Appuyez sur la touche de déverrouillage accu 15 sur l'accu 6 et retirez l'accu de la visseuse (voir **figure C**).
2. Poussez l'accu sur la station de recharge 9 de manière à ce que les contacts de l'accu s'enclenchent dans la station de recharge et que les symboles correspondants «+» et «T» soient superposés (voir **figure C**). L'accu doit s'enclencher dans la station de recharge.
3. Branchez la fiche réseau 10 dans la prise électrique.
4. Insérez la fiche du câble électrique 10 dans la station de recharge.
   L'affichage de recharge sur la fiche réseau s'allume en rouge.
   L'affichage de recharge s'affiche en vert lorsque l'accu est complètement rechargé (après env. une heure à une puissance de sortie d'accu de 20 %).
   Pendant le procédé de recharge, la fiche réseau, la station de recharge et l'accu s'échauffent. Ceci est lié au fonctionnement et n'est pas un défaut.
5. Retirez la fiche réseau de la prise électrique.
6. Retirez la fiche du câble électrique de la station de recharge.
7. Retirez l'accu de la station de recharge.
8. Laissez refroidir l'accu à température ambiante s'il a chauffé pendant le procédé de recharge.

9. Poussez l'accu dans la réception de la visseuse et retenez l'accu de manière à ne pas vous blesser lorsque les touches de déverrouillage accu s'enclenchent.
   La visseuse est maintenant opérationnelle.

Affichage état accu

La visseuse est équipée d'un affichage DEL de l'état de charge qui sert à afficher l'état de charge de l'accu. Utilisez l'affichage d'état de charge pour planifier vos travaux avec la visseuse et pour éviter une décharge complète.

- L'affichage d'état de charge affiche l'état de charge de l'accu par quatre DEL vertes. Appuyez et restez appuyé sur le bouton d'affichage état accu 8. Lorsque l'accu est chargé complètement, toutes les quatre DEL s'allument – avec la diminution de la charge de l'accu, les DEL s'éteignent l'une après l'autre.

Utilisation



AVERTISSEMENT!
Risque de blessure!

Si vous utilisez la visseuse de manière non conforme, vous pouvez vous blesser ainsi que de d'autres personnes.

- Le foret serré s'échauffe pendant le fonctionnement. Ne touchez pas le foret jusqu'à ce qu'il est refroidi.

Portez un équipement de protection personnel et portez toujours des lunettes de protection. Le port d'équipement de protection personnel, comme un masque anti-poussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque de protection ou une protection auditive, selon le type et l'utilisation de l'outil électrique, réduit le risque de blessures.



ATTENTION!
Risque de blessure lors du perçage!

Lors du perçage, vous risquez d'inhaler de la poussière de construction et éventuellement des copeaux de bois.

- Portez un masque anti-poussières.



Lors du perçage, les bruits forts de perçage peuvent endommager vos oreilles. L'action du bruit peut provoquer une perte auditive.



AVIS!
Risque d'endommagement!

Si vous couvrez les fentes d'aération de la visseuse ou si vous utilisez des forêts et réglages inadaptés pour différents matériaux, la visseuse et les forêts peuvent être endommagées.

- Ne couvrez pas les fentes d'aération. Si vous couvrez les fentes d'aération pendant le fonctionnement, une accumulation de chaleur peut endommager la visseuse.
- Utilisez les forets à métaux livrés uniquement pour du métal, du bois et du plastique. Utilisez des forets à pierre spéciaux pour percer dans la pierre et dans le béton.

Insérer les outils

1. Pour serrer un des forets 14 ou le porte-embouts 13 dans le mandrin, tenez la partie arrière du mandrin et tournez en même temps la partie de devant du mandrin dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

   Le mandrin s'ouvre ainsi.
2. Choisissez
   - le foret adapté et insérez-le avec le côté lisse dans le mandrin.
   - le porte-embouts et insérez-le par le côté à six pans dans le mandrin 1.
3. Tenez la partie arrière du mandrin et tournez en même temps la partie de devant du mandrin dans le sens des aiguilles d'une montre.
4. Lorsque vous avez inséré le porte-embouts, insérez un embout adapté 12.

Enlever des outils

1. Tenez la partie arrière du mandrin 1 et tournez en même temps la partie de devant du mandrin dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
2. Enlevez l'outil du mandrin et rangez-le correctement dans la mallette de rangement livrée avec 11.

Visser et percer

1. Si vous voulez percer ou visser dans du bois tendre, marquez l'endroit souhaité.
2. Poussez l'accu 6 sur la perceuse-visseuse de manière à ce que les contacts de l'accu rentrent dans la visseuse.

   L'accu doit s'enclencher dans la visseuse.

3. Insérez un foret 14 ou le porte-embouts 13 avec l'embout souhaité 12 (voir chapitre «Insérer les outils». Les forêts de pierre ne font pas partie du contenu de livraison.)
4. Placez la bague pour la sélection de couple 2 (voir **figure A**)
   - sur le symbole (percer) si vous voulez percer dans du bois, du plastique ou du métal.

     La bague de réglage de couple s'enclenche de manière perceptible.
5. Tournez la bague de réglage de couple 2
   - sur le symbole (percer) si vous voulez percer du bois, du plastique, du métal, du mur, du béton ou de la pierre.

     Le régulateur rotatif s'enclenche ensuite de manière audible.
   - sur le couple souhaité si vous voulez visser:
     Petit couple: petites vis et matériaux fragiles.
     Grand couple: grandes vis et matériaux solides.
     Le régulateur rotatif s'enclenche ensuite de manière audible.
6. Réglez avec le commutateur 3 la 1ère ou 2ème vitesse. N'appuyez pas en même temps sur la touche marche/arrêt 5 et le commutateur 3 pour ne pas endommager la visseuse.
   Vitesse 1: 0 à 350 min^{-1}
   Vitesse 2: 0 à 1300 min^{-1}
7. Réglez par le commutateur marche avant/marche arrière 4 le sens de rotation du mandrin 1:

   appuyez sur le commutateur marche avant (direction de la flèche vers le mandrin) pour que le mandrin tourne dans le sens des aiguilles d'une montre. Appuyez sur le commutateur marche arrière (direction de la flèche loin du mandrin) pour que le mandrin tourne dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Le commutateur marche avant/marche arrière dispose d'un blocage qui s'active lorsque vous voulez appuyer sur la touche marche/arrêt et en même temps sur le commutateur marche avant/marche arrière.
8. Placez
   - le foret bien droit sur le marquage.
   - l'embout droit dans la ou les fentes de la vis.
9. Respectez les consignes suivantes pour le vissage et perçage:

Visser	• Pour du bois tendre, vous pouvez vissez les vis sans faire un avant-trou . • Faites un avant-trou pour du bois dur et pour le vissage de grandes vis. • Alésez le trou de perçage pour des vis à tête fraisée. • Pour des vis à bois avec un filetage non continu, percez un avant-trou d'une mi-longueur de la vis. • Lorsque la vitesse réglée a été atteinte, l'embrayage à patinage bloque la rotation du mandrin.
Percer (général)	• Retirez régulièrement la perceuse-visseuse du trou de perçage pour laisser refroidir le foret.
Percer (bois)	• Pointez l'endroit de perçage marqué avec une pointe. • Placez un bloc en bois en-dessous ou percez des deux côtés pour empêcher que le bois casse lorsque le foret passe de l'autre côté.
Percer (métal)	• Pointez l'endroit de perçage marqué avec une pointe. • Serrez la tôle et posez un bloc en bois en-dessous pour éviter des déformations. • Utilisez un foret hélicoïdal HSS. • En cas de gros diamètre de perçage, percez d'abord un avant-trou avec un foret plus petit. • Utilisez des produits de graissage pour l'acier et l'aluminium: Acier: huile Aluminium: térébenthine, paraffine Laiton, cuivre, fonte: pas de produit de graissage

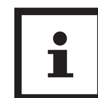
10. Appuyez d'abord légèrement sur la touche marche/arrêt pour démarrer la visseuse.
    Lorsque vous appuyez sur la touche marche/arrêt, le voyant de fonctionnement (DEL) 16 (voir **figure A)** s'allume pour éclairer des zones de travail mal éclairées.
11. Appuyez ensuite plus fortement sur la touche marche/arrêt.
    Selon la sollicitation, l'accu peut s'échauffer. Laissez refroidir entretemps l'accu.
12. Restez appuyé sur la touche marche/arrêt jusqu'à ce que vous avez fini votre travail.
13. Si nécessaire, modifiez par le commutateur marche avant/marche arrière le sens de rotation du mandrin 1 pour retirer le foret du trou de perçage.
14. Enlevez le foret ou le porte-embouts et les embouts (voir chapitre «Enlever des outils»).
15. Appuyez sur les touches de déverrouillage du kit d'accu et retirez l'accu de la poignée de la visseuse.
16. Rangez la visseuse et les accessoires correctement dans la mallette de rangement 11.

Enlever un blocage

Lors d'un blocage, procédez comme suit:

1. Lorsque la visseuse tombe sur un blocage, relâchez la touche marche/arrêt 5 et retirez le foret 14 du trou de perçage.
2. Vérifiez si le blocage part de la visseuse en appuyant brièvement sur la touche marche/arrêt. Ne dirigez pas la perceuse-visseuse vers vous-même ou vers d'autres personnes et animaux.
   - Si la visseuse ne peut pas être démarrée, suivez la consigne au chapitre «Réparer des pannes», point 1.
   - Si la visseuse fonctionne parfaitement, suivez les étapes suivantes de ce chapitre.
3. Réglez lors du **vissage** la bague de réglage de couple 2 à une vitesse supérieure.
4. Appuyez complètement sur la touche marche/arrêt et exercez un peu de pression sur la visseuse.
5. Faites entretemps des pauses et retirez le foret du trou de perçage pour qu'il puisse refroidir.
6. Répétez les pas 4 et 5 jusqu'à ce que le blocage est enlevé.

Nettoyage



AVIS!
Risque de court-circuit!

L'eau infiltrée dans le boîtier peut provoquer un court-circuit.

- Ne plongez pas la visseuse et les accessoires dans l'eau.
- Veillez à ce qu'il n'y ait pas d'infiltration d'eau ou d'autres liquides dans le boîtier.



AVIS!
Risque d'endommagement!

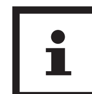
En utilisant des agents de nettoyage inadaptés, vous pouvez endommager la visseuse et les accessoires.

- N'utilisez aucun produit de nettoyage agressif, aucune brosse métallique ou en nylon, ainsi qu'aucun ustensile de nettoyage tranchant ou métallique tel qu'un couteau, une spatule dure ou un objet similaire.

1. Avant le nettoyage, débranchez la fiche réseau 10 de la prise électrique et la fiche du câble électrique 10 de la station de recharge 9.
2. Laissez refroidir complètement la visseuse et la station de recharge.
3. Appuyez sur les touches de déverrouillage accu 15 de l'accu 6 et retirez l'accu de la poignée de la visseuse (voir **figure C**).
4. Essuyez le boîtier de la visseuse et la station de recharge avec un chiffon propre légèrement humide. Veillez à ce qu'il n'y ait pas d'infiltration d'eau dans le boîtier.
5. Nettoyez les contacts de l'accu et de la visseuse avec un chiffon sec et propre.
6. Séchez ensuite soigneusement la visseuse et laissez-la sécher encore complètement pendant un moment.
   Vous ne devez pas graisser la visseuse.
7. Enlevez les poussières de perçage et d'éventuels copeaux de bois du mandrin.
8. Gardez propres les contacts de branchement de la station de recharge, de la visseuse et de l'accu.

   La visseuse est ainsi nettoyée complètement.

Rangement et transport



AVIS!
Risque d'endommagement!

Si vous entreposez ou transportez la visseuse de manière non conforme, elle peut être endommagée.

- Entreposez et transportez la visseuse à un endroit propre, sec et protégé du gel où elle et l'accu sont protégés de rayons de soleil directs. Utilisez toujours la mallette de rangement livrée avec pour entreposer et transporter la visseuse et les accessoires. D'autres endroits d'entreposage et possibilités de transport ne protègent pas suffisamment la visseuse, les accessoires et en particulier les contacts.

- Assurez-vous que la visseuse et les accessoires sont complètement secs.
- Enroulez le câble électrique sans l'emmêler ou le plier.
- Remettez toujours tous les accessoires, et en particulier les forets 14, le porte-embouts 13 et les embouts 12 dans la mallette de rangement 11 pour qu'aucun accessoire ne puisse être perdu.
- Enlevez toujours l'accu 6 de la visseuse avant de l'emballer pour entreposage ou transport.

Réparation



AVERTISSEMENT!
Risque de choc électrique!

Si vous effectuez des réparations à votre propre initiative, ou si des pièces détachées inadaptées sont utilisées pour une réparation, il y a un risque augmenté de choc électrique.

- N'ouvrez pas le boîtier. En cas de réparations à sa propre initiative, de branchement non conforme ou d'utilisation incorrecte, tout droit de responsabilité et de garantie est exclu. Faites réparer vos outils électriques que par du personnel professionnel qualifié et avec des pièces détachées d'origine.
- Seules des pièces détachées correspondant aux données d'origine de l'appareil et aux indications du fabricant pourront être utilisées lors de réparations. Dans cette visseuse se trouvent des pièces électriques et mécaniques indispensables pour la protection contre des sources de risque.

Réparer des pannes

Certaines pannes peuvent être provoquées par des petites erreurs que vous pouvez réparer vous-même. Suivez pour ceci les consignes dans le tableau suivant.

Si la panne sur la visseuse ne peut pas être réparée de cette façon, contactez le service après-vente. Ne réparez en aucun cas la visseuse vous-même.

	Problème	Origines possibles	Suppression des problèmes
1.	Il est impossible de démarrer la visseuse.	La puissance de l'accu est trop faible.	Rechargez l'accu 6 (voir chapitre «Recharger l'accu»).
		L'accu n'est pas enclenché correctement.	Poussez l'accu sur la perceuse-visseuse jusqu'à la butée pour qu'il s'enclenche.
		Le commutateur marche avant/marche arrière est en position médiane.	Poussez complètement le commutateur marche arrière ou le commutateur marche avant 4.

	Problème	Origines possibles	Suppression des problèmes
2.	L'accu ne se charge pas.	L'accu n'est pas enclenché correctement.	Poussez l'accu sur la station de recharge 9 de manière à ce que les contacts de l'accu s'enclenchent dans la station de recharge et que les symboles correspondants «+», «T» et «-» soient superposés. L'accu doit s'enclencher dans la station de recharge.
		La fiche réseau ou la fiche du câble électrique n'est pas branchée correctement.	Vérifiez la fiche réseau 10 et la fiche du câble électrique 10 pour assise correcte.
		La prise électrique n'a pas de courant.	Vérifiez la prise électrique en branchant un autre appareil.
		Le bloc d'alimentation, le connecteur secteur, l'accu ou la station de recharge sont défectueux.	Contactez le service après-vente.

Remplacer le mandrin

Si le mandrin est défectueux ou endommagé, remplacez-le selon ce chapitre (voir **figure G**). Vous avez besoin des outils suivants:

- 1 tournevis cruciforme

1. Mettez le commutateur 3 à la 1ère vitesse.
2. Tournez le mandrin 1 jusqu'à la butée dans le sens des aiguilles d'une montre pour l'ouvrir complètement.
3. Enlevez avec un tournevis la vis cruciforme à l'intérieur du mandrin. Tournez la visseuse vers la droite – dans le sens des aiguilles d'une montre – pour dévisser la vis cruciforme. Demandez éventuellement de l'aide à une deuxième personne (voir **figure E**).
4. Tirez le mandrin vers le devant de la réception.
5. Montez la pièce de rechange d'origine adaptée. Montez pour ceci le nouveau mandrin avec le bout aplati dans la rainure correspondante dans la réception. Insérez le nouveau mandrin complètement. N'exercez pas de force excessive.

6. Revissez la vis cruciforme à l'intérieur du mandrin. Tournez la visseuse **vers la gauche** – dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Resserrez complètement la vis.

   Vous avez remplacé avec succès le mandrin.

Données techniques

Perceuse-visseuse

Modèle:	D011-18V
Classe de protection visseuse à accu:	3
No d'article:	41030
Niveaux de vitesse:	15 Nm + perçage
Régime de ralenti:	1ère vitesse: 0 à 350 min^{-1} 2ème vitesse: 0 à 1300 min^{-1}
Zone de serrage mandrin:	0,8 – 10 mm
Niveau de pression acoustique LpA:	66,04 dB(A)
Niveau de puissance acoustique LwA:	77,04 dB(A)
Incertitude K:	3 dB(A)
Valeur vibration perçage:	a_h 2,395 m/s^2
Valeur de vibration vis:	a_h 1,093 m/s^2
Incertitude K:	1,5 m/s^2

Accu

Tension:	18 V ⎓
Capacité:	1300 mAh
Type:	accu lithium-ion (li-ion)

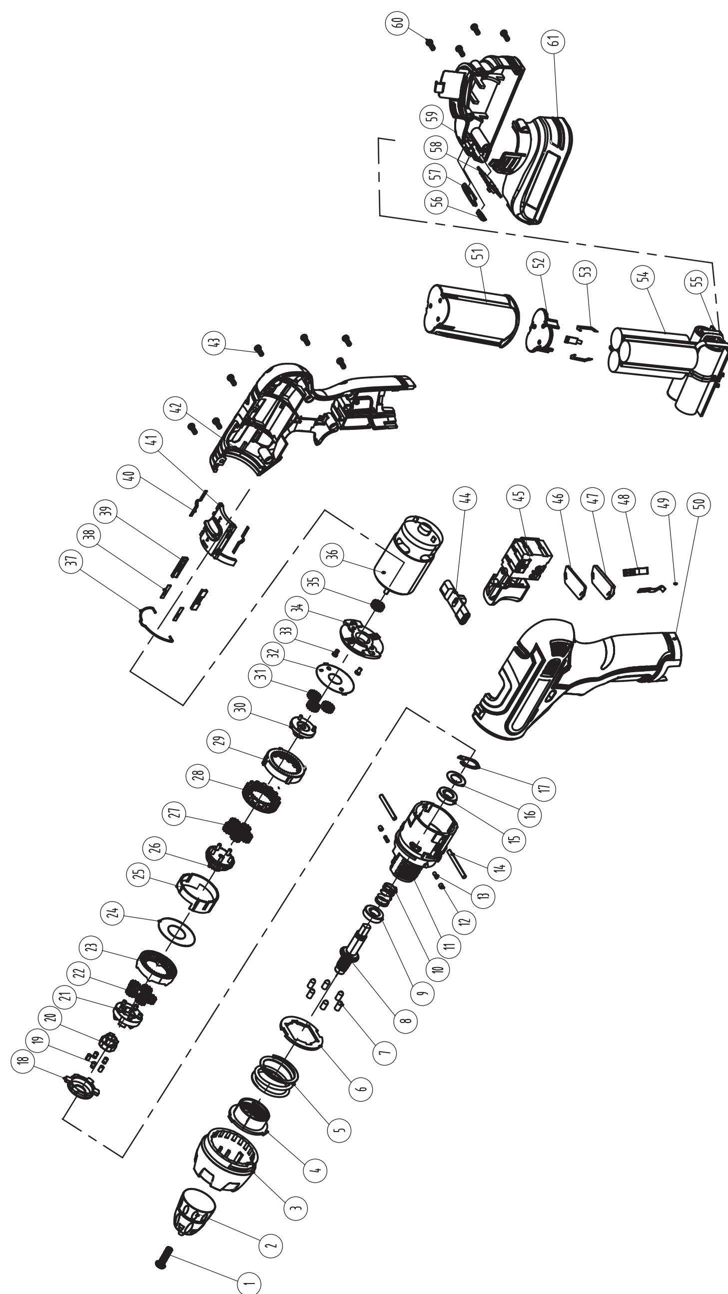
Station de recharge

Classe de protection:	2
Tension d'alimentation:	100 à 240 V~, 50/60 Hz
Tension de sortie:	21 V ⎓
Durée de chargement:	env. 60 minutes

Les valeurs de vibration et d'émissions de bruit sont mesurées selon DIN EN 60745. Pour comparaison, un outil électrique peut être utilisé avec une autre valeur de vibration. La valeur de vibration peut servir d'évaluation introductive de la suspension.

Liste des pièces détachées

1	Vis mandrin
2	Mandrin
3	Bague de réglage de couple I
4	Anneau intérieur de vitesse
5	Ressort vitesse
6	Bague de réglage de couple II
7	Goupilles de couple
8	Arbre
9	Bague de roulement
10	Ressort
11	Boîtier de transmission
12	Ressort
13	Ressort
14	Broche
15	Bague de roulement
16	Bague
17	Anneau
18	Verrouillage
19	Broche
20	Anneau intérieur
21	Réception planètes III
22	Roue planètes III
23	Transmission
24	Cale
25	Couronne dentée
26	Réception planètes II
27	Roue planètes II
28	Roue d'engrenage
29	Transmission
30	Réception planètes I
31	Roue planètes I
32	Bague
33	Vis
34	Réception engrenage
35	Pignon d'entraînement
36	Moteur
37	Ressort acier
38	Pièce intermédiaire
39	Plaque
40	Ressort
41	Commutateur d'engrenage
42	Boîtier
43	Vis
44	Commutateur de direction
45	Interrupteur marche/arrêt
46	Pièce intermédiaire
47	Attache
48	Pièce de raccord
49	Plaque de fixation
50	Boîtier
51	Boîtier de batterie
52	Connecteur de platine
53	Contacts batterie
54	Cellules de batterie
55	Plaque de protection batterie
56	Couvercle lampes DEL
57	Bouton d'affichage état accu
58	Plaque conductrice lampes DEL
59	Boîtier accu
60	Vis
61	Boîtier accu



Élimination

Élimination de l'emballage



Éliminez l'emballage selon les sortes. Mettez le carton dans la collecte de vieux papier, les films dans la collecte de recyclage.

Élimination de l'appareil usagé

(Applicable dans l'Union Européenne et autres états avec des systèmes de collecte séparée selon les matières à recycler)



Les vieux appareils ne vont pas dans les déchets ménagers!
Si, un jour, la visseuse devait ne plus pouvoir être utilisé, alors chaque consommateur **est contraint par la loi de remettre les appareils usagés hors des ordures ménagères**, p. ex. auprès du centre de collecte de sa commune/quartier. Ceci garantit un recyclage approprié des appareils usagés dans un circuit d'élimination respectueux de l'environnement. C'est la raison pour laquelle les appareils électroniques sont marqués d'un symbole en marge.



Li-Ion

Les piles et accus ne vont pas dans les déchets ménagers!

En tant que consommateur, vous êtes tenu légalement à déposer toutes les piles et accus, qu'ils contiennent des polluants* ou non, à un lieu de collecte de votre commune/votre quartier ou dans le commerce, de sorte qu'ils puissent être éliminés dans le respect de l'environnement.

Veuillez déposer la perceuse-visseuse complète (avec les piles) et uniquement dans un état de déchargement complet, à votre point de collecte!

* marqué par: Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb



Attestation de conformité CE

Nous, la société
WALTER WERKZEUGE SALZBURG GmbH, Gewerbeparkstrasse 9, 5081 Anif, Autriche
déclarons que la machine décrite ci-après correspond, dans le cadre de sa conception et de son type de construction, ainsi que le modèle que nous avons introduit sur le marché, aux exigences de base adaptées à la sécurité et au domaine sanitaire des directives CE. Cette déclaration ne concerne qu'une machine se trouvant dans le même état que lors de sa mise en service. L'ajout ultérieur d'accessoires et / ou les interventions effectuées ne sont pas pris en compte.

Désignation du produit / fonction :
Perceuse visseuse à accu li-ion 18 V **Chargeur** **Accu**

Désignation du type / modèle :
D011-18V **JLH282101300G** **YS-BP1801-18**

Numéro de série / de lot :
10-1473 – 2015-03

Désignation commerciale :
WORKZONE Perceuse visseuse à accu li-ion 18 V

Réglementation CE en vigueur :
- Directive machine CE 2006/42/CE
- Directive basse tension CE 2006/95/CE
- Réglementation CE concernant la compatibilité électromagnétique (CEM) 2004/108/CE
- Directive européenne relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques (RoHS) 2011/65/EU

Normes harmonisées appliquées :
Perceuse visseuse à accu li-ion 18 V D011-18V :
EN 60745-1:2009+A11:2010; EN 60745-2-1:2010; EN 60745-2-2:2010; EN 50581:2012; EN 55014-1:2006+A1:2009-A2:2011; EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008

Chargeur JLH282101300G :
EN 60335-2-29:2004+A2:2010; EN 60335-1:2012; EN 62233:2008; EN 50581:2012; EN 55014-1:2006+A1:2009-A2:2011; EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008; EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009; EN 61000-3-3:2008

Anif, le 01-03-2014

Ben Shields
Direction gestion produit
et fondé de pouvoir de
la documentation technique

Mag.(FH) Karin Frohnwieser
Product Manager

Documentation technique disponible chez :
WALTER WERKZEUGE SALZBURG GmbH,
Gewerbeparkstrasse 9, 5081 Anif, Autriche

Ceci est la version originale de l'attestation de conformité CE.

Sommario

Dotazione/Parti dell'apparecchio

1 Mandrino a serraggio rapido (in breve: mandrino)
2 Pre-selezione della coppia
3 Commutatore (1./2. marcia)
4 Commutatore per senso orario e antiorario
5 Interruttore di accensione/spegnimento, regolazione velocità elettronica
6 Set batterie ricaricabili
7 Indicatore di stato batteria ricaricabile
8 Manopola dell'indicatore di stato batteria ricaricabile
9 Stazione di ricarica
10 Caricabatterie
11 Valigetta portautensili
12 Bit, 6x
13 Supporto del magnete
14 Punte per legno e acciaio, 6x
15 Pulsanti di sgancio del set batterie
16 Spia di funzionamento LED

Arrivare all‘obiettivo in modo veloce e semplice grazie ai codici QR

Non importa se siete alla ricerca di informazioni relative a prodotti, pezzi di ricambio o accessori, se cercate garanzie dei produttori o centri di assistenza o se desiderate vedere comodamente un video-tutorial – grazie ai nostri codici QR riuscirete ad arrivare in modo semplicissimo al vostro obiettivo.

Cosa sono i codici QR?

I codici QR (QR = Quick Response) sono codici grafici acquisibili mediante la fotocamera di uno smartphone e che contengono per esempio un link ad un sito internet o dati di contatto.

Il vostro vantaggio: non si necessita più di dover digitare faticosamente indirizzi internet o dati di contatto!

Ecco come si fa

Per poter acquisire il codice QR si necessita semplicemente di uno smartphone, aver installato un software che legga i codici QR e di un collegamento internet*.
Software che leggono i codici QR sono disponibili nello App Store del vostro smartphone e in genere sono gratuiti.

Provate ora

Basta acquisire con il vostro smartphone il seguente codice QR per ottenere ulteriori informazioni relative al vostro prodotto Aldi.*

Il portale di assistenza Aldi

Tutte le suddette informazioni sono disponibili anche in internet nel portale di assistenza Aldi all‘indirizzo www.aldi-service.ch.



* Eseguendo il lettore di codici QR potrebbero generarsi costi a seconda della tariffa scelta con il vostro operatore mobile a seguito del collegamento ad internet.

In generale

Leggere e conservare le istruzioni per l'uso



Le presenti istruzioni per l'uso si riferiscono al presente avvitatore a batteria agli ioni di litio da 18 V. Contengono informazioni importanti relative alla messa in funzione e all'utilizzo. Per migliorare la comprensione, d'ora innanzi l'avvitatore a batteria agli ioni di litio da 18 V, nelle presenti istruzioni per l'uso, verrà abbreviato con “avvitatore”.

Prima di mettere in funzione l'avvitatore leggere attentamente le istruzioni per l'uso, in particolar modo le note relative alla sicurezza. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

Le istruzioni per l'uso sono state formulate in base alle normative e regole vigenti nell'Unione Europea. Nell'utilizzo e smaltimento all'estero, rispettare le direttive e normative specifiche della nazione.

Conservare tutte le note relative alla sicurezza e istruzione per il futuro. In caso di cessione dell'avvitatore a terzi, consegnare anche le istruzioni per l'uso.

Descrizione pittogrammi

Nelle istruzioni per l'uso, sull'avvitatore stesso o sull'imballaggio sono riportati i seguenti pittogrammi e le seguenti parole d'avvertimento.



AVVERTENZA! Questa parola d'avvertimento indica un pericolo con un grado di rischio medio. Se non si evita il pericolo, si rischia la morte o un ferimento grave.



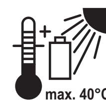
ATTENZIONE! Questa parola d'avvertimento indica un pericolo con un grado di rischio basso. Se non si evita il pericolo, si rischia un ferimento lieve o medio.



AVVISO! Questa parola d'avvertimento indica possibili danni a cose o fornisce ulteriori indicazioni relative all'assemblaggio o al funzionamento.



Prodotti contrassegnati con il presente simbolo, rispettano i requisiti di base delle direttive CE (vedi anche capitolo “Dichiarazione di conformità”).



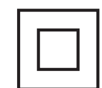
Non conservare l'avvitatore e la batteria ricaricabile in ambienti con temperature superiori ai 40 °C. Proteggere l'avvitatore e la batteria ricaricabile dai raggi diretti del sole.



Non gettare la batteria ricaricabile in acqua. Proteggerlo dall'acqua e dall'umidità.



Non gettare la batteria ricaricabile nel fuoco.



36 mesi di garanzia del produttore



L'alimentatore di corrente è conforme alla classe di protezione 2.



Utilizzare l'alimentatore di corrente solo in ambienti chiusi.

Leggere con attenzione le istruzioni per l'uso.



Tensione continua



Classe di protezione 3

Sicurezza

Utilizzo conforme alla destinazione d'uso

L'avvitatore è stato progettato esclusivamente per trapanare senza collegamento alla rete elettrica legno, plastica e metallo. Con i bit corrispondenti può essere utilizzato per avvitare. È destinato soltanto all'uso in ambito privato e non in ambito professionale.

Utilizzare l'avvitatore soltanto come descritto nelle presenti istruzioni per l'uso. Ogni altro utilizzo, per esempio forare materiali diversi da quelli sopraindicati, è da intendersi come non conforme alla destinazione d'uso e può provocare danni a cose se non addirittura a persone.

Il produttore o rivenditore non si assume nessuna responsabilità per i danni dovuti all'uso non conforme alla destinazione o all'uso scorretto.

Note relative alla sicurezza

Note generali relative alla sicurezza per utensili elettrici

Avvertenza! Leggere tutte le avvertenze e le istruzioni.

La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

Conservare tutte le note relative alla sicurezza e istruzione per il futuro.

Sicurezza sul posto di lavoro

a) **Tenere la zona di lavoro pulita e ben illuminata.** Zone di lavoro disordinate e poco illuminate possono portare a incidenti.

b) **Non lavorare con elettroutensili in ambienti esplosivi, in presenza di liquidi infiammabili, gas o polveri.** Utensili elettrici generano scintille che possono incendiare polveri o vapori.

c) **Tenere lontani bambini e altre persone durante l'utilizzo dell'utensile elettrico.** Con una distrazione si rischia di perdere il controllo dell'apparecchio.

Sicurezza elettrica

a) **Il connettore a spina dell'utensile elettrico deve essere adatto alla presa di corrente. Il connettore a spina non deve essere modificata in alcun modo. Non utilizzare spine adattatrici insieme ad utensili elettrici con messa a terra.** Spine non modificate e prese adatte riducono il rischio di scosse elettriche.

b) **Evitare il contatto del corpo con superfici dotate di messa a terra come tubi, radiatori, fornelli o frigoriferi.** La messa a terra del corpo comporta un rischio elevato di scosse elettriche.

c) **Tenere gli utensili elettrici al riparo dalla pioggia o dall'umidità.** La penetrazione d'acqua in un utensile elettrico aumenta il rischio di scosse elettriche.

d) **Non utilizzare il cavo per scopi diversi da quello previsto, ossia per trasportare l'utensile elettrico o per appenderlo, e non tirarlo per estrarre la spina dalla presa di corrente. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, olio, spigoli vivi o parti dell'apparecchio in movimento.** Cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.

e) **Quando si utilizza un utensile elettrico all'aperto, utilizzare un cavo di prolunga adatto per uso esterno.**

f) **Se non si riesce ad evitare l'utilizzo di utensili elettrici in ambienti umidi, utilizzare un interruttore differenziale.** L'utilizzo di un interruttore differenziale riduce il rischio di scosse elettriche.

Sicurezza delle persone

a) **Prestare molta attenzione a ciò che si sta facendo e usare il buon senso quando si lavora con un utensile elettrico. Non utilizzare un utensile elettrico se si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcol o medicinali.** Un momento di disattenzione durante l'uso dell'utensile elettrico può portare a lesioni gravi.

b) **Indossare dispositivi di protezione individuale e portare sempre occhiali di sicurezza.** L'indossare dispositivi di protezione individuale come ad esempio mascherina protettiva da polvere, scarpe di sicurezza antiscivolo, casco di protezione o protezioni dell'udito, a seconda del tipo e impiego dell'utensile elettrico, diminuisce il rischio di ferimenti.

c) **Evitare una messa in funzione involontaria. Prima di collegare l'utensile elettrico alla rete elettrica e/o batteria ricaricabile, di raccoglierlo o trasportarlo, assicurarsi che sia spento.** Se durante il trasporto dell'utensile elettrico il dito si trova sull'interruttore o se lo si collega alla rete elettrica da acceso, ciò può provocare incidenti.

d) **Rimuovere qualsiasi chiave di regolazione o chiave inglese prima di accendere l'utensile elettrico.** Un utensile o una chiave attaccata a una parte dell'apparecchio in rotazione può provocare lesioni.

e) **Evitare di tenere una posizione del corpo anomala. Assicurarsi di avere una posizione stabile e mantenere l'equilibrio in qualsiasi momento.**
In questo modo è possibile controllare meglio l'utensile elettrico anche in situazioni impreviste.

f) **Indossare un abbigliamento adatto. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere a distanza capelli, abiti e guanti dalle parti in movimento.** I vestiti lenti, i gioielli o i capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.

g) **Se è possibile montare dispositivi per aspirare o raccogliere polvere, assicurarsi che essi siano collegati e che vengano utilizzati correttamente. L'**utilizzo di aspiratori di polvere può diminuire i pericoli derivanti da polvere.

Utilizzo e trattamento dell'utensile elettrico

a) **Non esporre l'apparecchio a sollecitazioni troppo elevate. Utilizzare per i lavori da eseguire sempre l'apposito utensile elettrico.** Con l'utensile elettrico giusto si lavora meglio e in modo sicuro alla potenza indicata.

b) **Non utilizzare un utensile elettrico il cui interruttore è difettoso.** Un utensile elettrico che non si lascia più accendere o spegnere, è pericoloso e va riparato.

c) **Estrarre la spina dalla presa di corrente e/o rimuovere la batteria ricaricabile prima di effettuare qualsiasi regolazione, sostituzione di accessori o stoccaggio dell'apparecchio.** Tale precauzione evita la partenza involontaria dell'utensile elettrico.

d) **Riporre utensili elettrici inutilizzati al di fuori della portata di bambini. Non fare utilizzare l'apparecchio a persone che non conoscono l'apparecchio o non hanno letto le presenti istruzioni.** Se utilizzati da persone inesperte, gli utensili elettrici rappresentano un pericolo.

e) **Trattare i propri utensili elettrici con cura. Verificare che le parti mobili funzionino perfettamente e che non si incastrino, che le parti non siano rotti o danneggiate, che la funzione dell'utensile elettrico non sia compromessa. Far riparare le parti danneggiate prima di utilizzare l'apparecchio.** Molti incidenti sono causati da utensili elettrici mal manutenuti.

f) **Mantenere gli strumenti da taglio affilati e puliti.** Gli strumenti da taglio tenuti con cura e con denti affilati si incastrano meno facilmente e sono più facili da guidare.

g) **Utilizzare utensili elettrici, accessori, utensili ecc. solo in conformità alle presenti istruzioni. Tenere presenti le condizioni di lavoro e l'attività da svolgere.** L'uso di utensili elettrici per scopi diversi da quelli previsti potrebbe portare a situazioni di pericolo.

Utilizzo e trattamento dell'utensile a batteria

a) **Caricare le batterie ricaricabili solo in caricabatterie raccomandati dal produttore.** Se si utilizza un caricabatterie dedicato a un determinato tipo di batteria ricaricabile con batterie ricaricabili di altra genere, sussiste pericolo d'incendio.

b) **Per tale motivo utilizzare negli utensili elettrici soli le batterie ricaricabili previste.** L'utilizzo di altri tipi di batterie ricaricabili può provocare ferimenti ed esporre a rischio d'incendio.

c) **Tenere la batteria ricaricabile non utilizzata lontano da graffette per ufficio, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti in metallo che potrebbero collegare tra loro i contatti.** Un cortocircuito tra i contatti della batteria ricaricabile può provocare ustioni o incendi.

Assistenza

a) **Far riparare il proprio utensile elettrico solo da personale qualificato e solo utilizzando pezzi di ricambio originali.** Così si è sicuri che la sicurezza dell'utensile elettrico rimane in essere.

Ulteriori note relative alla sicurezza per caricabatterie

a) Prima dell'utilizzo del caricabatterie leggere tutte le istruzioni e le misure di sicurezza relative al caricabatterie e al set di batterie. Le note sono riportate, tra l'altro, nelle presenti istruzioni e sull'apparecchio stesso.

b) Controllare ad intervalli regolari se il caricabatterie è danneggiato, in modo particolare il cavo di collegamento e l'involucro. Un caricabatterie danneggiato va utilizzato solo dopo che è stato riparato.

c) Non utilizzare il caricabatterie se lo si è esposto a colpi o contraccolpi o se è caduto o danneggiato in altro modo. Si prega di far riparare il caricabatterie da un servizio assistenza clienti autorizzato.

d) Mai collegare al caricabatterie un set di batterie rotto o danneggiato in altro modo. Altrimenti sussiste il pericolo di scosse elettriche.

e) Per nessun caso smontare il caricabatterie. Le riparazioni vanno eseguite esclusivamente da un servizio assistenza clienti autorizzato. Assemblaggi errati possono generare pericolo d'incendio o di scosse elettriche.

f) Mai utilizzare il caricabatterie in ambienti ove sono presenti materiali esplosivi o infiammabili. Pericolo d'incendio ed esplosioni.

g) Utilizzare il caricabatterie solo per l'utilizzo privato in collegamento con una normale presa casalinga. Mai tentare di collegare il caricabatterie con una presa di corrente ad una tensione diversa.

h) Durante la fase di caricamento del set di batterie assicurare sempre una sufficiente areazione. Potrebbero formarsi gas.

i) Ricaricare il set di batterie solo in ambienti chiusi, considerato che l'utilizzo del caricabatterie è previsto solo per ambienti chiusi.

j) Fare attenzione che il caricabatterie non sia esposto ad umidità. Altrimenti sussiste il pericolo di scosse elettriche.

k) Non cambiare la destinazione d'uso del caricabatterie! Il caricabatterie serve a ricaricare solo il set di batterie fornito alla consegna assieme al caricabatterie. Un utilizzo diverso da quello previsto può provocare incendi o scosse elettriche mortali.

l) Non tentare di ricaricare il set di batterie con un caricabatterie diverso da quello fornito alla consegna. Il set di batterie e il caricabatterie forniti alla consegna con il presente utensile elettrico vanno utilizzati assieme.

m) Utilizzare il caricabatterie solo per ricaricare il set di batterie. Il caricabatterie non va utilizzato per alimentare l'utensile elettrico.

n) Non ricaricare batterie non ricaricabili. Il non rispetto della presente nota espone a pericoli.

o) Non poggiare oggetti sul caricabatterie e non coprirlo in quanto ciò può provocare il surriscaldamento. Non posizionare il caricabatterie in vicinanza di una fonte di calore.

p) Posizionare il cavo di alimentazione sempre in modo tale che nessuno possa incamparvici, calpestarlo o danneggiarlo in altro modo. In caso contrario sussiste il pericolo di danni materiali e ferimenti.

q) Dopo ogni utilizzo, staccare il caricabatterie dalla rete elettrica. Così si previene ogni tipo di pericolo.

r) Staccare il caricabatterie prima di ogni pulizia staccando la spina dalla rete elettrica. In caso contrario sussiste il pericolo di scosse elettriche!

s) Mai tirare il caricabatterie dal cavo di collegamento ma solo dal caricabatterie dalla presa di corrente. Non tirare il cavo di alimentazione.

t) Non utilizzare cavi di prolunga, a meno che ciò non sia inevitabile. L'utilizzo di un cavo di prolunga non idonea può generare rischio d'incendio e di scosse elettriche.

u) Se il cavo di collegamento alla rete elettrica dell'apparecchio è deteriorato, dovrà essere sostituito dal produttore o dal suo servizio assistenza clienti, oppure da una persona parimenti qualificata.

v) Il presente apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (bambini inclusi) con capacità psichiche, sensoriali o mentali limitate, o sprovviste delle capacità o esperienze d'uso, eccetto che siano sorvegliate da una persona responsabile della loro sicurezza o abbiano ricevuto istruzioni su come usare l'apparecchio.

Ulteriori note relative alla sicurezza



AVVISO!
Pericolo di danneggiamento!
L'uso improprio dell'avvitatore o della batteria ricaricabile può danneggiare l'avvitatore.

- Non collocare mai l'avvitatore o suoi accessori nelle vicinanze di superfici roventi o sopra di esse (ad es. termosifoni).
- Non esporre la batteria ricaricabile a colpi meccanici.

Rischi residui

Anche se si utilizza l'avvitatore in modo conforme, sussistono sempre rischi residui. Possono verificarsi i seguenti pericoli derivanti dal tipo di costruzione del presente avvitatore:

a) Danni per la salute risultanti da emissioni vibranti nel caso in cui si utilizza a lungo l'apparecchio o se esso non viene utilizzato o mantenuto in modo conforme.

b) Ferimenti e danni materiali provocati da pezzi volanti o accessori dell'utensile che possono rompersi.

c) Danni alla salute derivanti dal lavoro con materiali velenosi o dannosi per la salute (p.e. amianto).

Preliminari

Controllare l'avvitatore e la dotazione

1. Rimuovere l'imballo e tutte le pellicole protettive.
2. Controllare se la fornitura è completa (vedi **figura A** e **B**).
3. Spacchettare l'avvitatore e controllare se l'avvitatore o i suoi componenti presentano danni. Nel caso l'avvitatore fosse danneggiato, non utilizzarlo. Rivolgersi al produttore tramite il centro d'assistenza indicato sul tagliando di garanzia.

Caricare la batteria ricaricabile



AVVERTENZA!
Pericolo di scosse elettriche!

La scorretta installazione elettrica o l'eccessiva tensione di rete può provocare scosse elettriche.

- Allacciare la stazione di ricarica solo a una presa di corrente accessibile in modo tale che, in caso di malfunzionamento, essa possa essere velocemente staccata dalla rete elettrica.



AVVISO!
Pericolo di danneggiamento!

Se si carica la batteria ricaricabile in modo non conforme si corre il rischio di danneggiare la batteria ricaricabile, la stazione di ricarica e l'avvitatore.

- Caricare la batteria ricaricabile ad una temperatura ambiente compresa tra 0 °C e 45 °C. La temperatura ottimale per ricaricare la batteria ricaricabile è intorno ai 23 °C.
- Per prevenire l'eccessivo scaricamento della batteria ricaricabile, ricaricarla al più tardi quando raggiunge la potenza del 20 %.

All'atto dell'acquisto e della fornitura la batteria ricaricabile è caricata solo in parte. Per tale motivo caricare la batteria ricaricabile prima del primo utilizzo.

1. Azionare i tasti di sblocco batteria ricaricabile 15 posto sulla batteria ricaricabile 6 ed estrarre dall'avvitatore batteria ricaricabile tirandola (vedi **figura C**).
2. Far scorrere la batteria ricaricabile sulla stazione di ricarica 9 in modo tale che i contatti di ricarica della batteria ricaricabile riescano ad inserirsi nel stazione di ricarica e che i simboli "+" e "T" si sovrapporgano (vedi **figura C**). La batteria ricaricabile deve arrestarsi nella stazione di ricarica.
3. Infilare la spina 10 nella presa di corrente.
4. Infilare la spina del cavo di alimentazione 10 nella stazione di ricarica.
   L'indicatore di carica della spina si accende di colore rosso.
   L'indicatore di carica si accende di colore verde, quando la batteria ricaricabile è carica (partendo da una potenza della batteria ricaricabile del 20 %, dopo circa un'ora).
   Durante il processo di ricarica la spina, la stazione di ricarica e la batteria ricaricabile si riscaldana. Ciò è normale e non rappresenta un difetto.
5. Staccare la spina dalla presa di corrente.
6. Staccare la spina del cavo di alimentazione dalla stazione di ricarica.
7. Staccare la batteria ricaricabile dalla stazione di ricarica.
8. Se durante il processo di ricarica si è riscaldato, far raffreddare la batteria ricaricabile fino a che non raggiunge la temperatura ambiente.
9. Spingere la batteria ricaricabile nel vano sull'avvitatore e, nel farlo, tenere la batteria ricaricabile in modo tale da non ferirsi quando si arresta il tasto di sblocco batteria ricaricabile.
   L'avvitatore ora è pronto per funzionare.

Indicatore di stato batteria ricaricabile

L'avvitatore è dotato di un indicatore dello stato di carica LED utilizzato per visualizzare lo stato della batteria ricaricabile. Utilizzare l'indicatore dello stato di carica per pianificare il lavoro con l'avvitatore e per evitare che si scarichi.

- L'indicatore dello stato di carica mostra quattro LED verdi sul livello di carica della batteria ricaricabile. Tenere premuta la manopola dell'indicatore di stato della batteria ricaricabile 8. Quando la batteria ricaricabile è completamente carica, tutti e quattro i LED si accendono – con la diminuzione della carica, i LED della batteria ricaricabile si spengono uno dopo l'altro.

Utilizzo



AVVERTENZA!
Pericolo di ferimento!

Se l'avvitatore viene utilizzato in modo improprio, l'utente può ferire se stesso e altre persone.

- Durante l'utilizzo la punta del trapano avvitatore si riscalda. Non toccare la punta del trapano fino a che non si è raffreddato.

Indossare dispositivi di protezione individuale e portare sempre occhiali di sicurezza. L'indossare dispositivi di protezione individuale come ad esempio mascherina protettiva da polvere, scarpe di sicurezza antiscivolo, casco di protezione o protezioni dell'udito, a seconda del tipo e impiego dell'utensile elettrico, diminuisce il rischio di ferimenti.



ATTENZIONE!
Pericolo di ferimenti durante la foratura!

Quando di trapana, è possibile respirare polvere ed evtl. trucioli.
- Indossare una maschera protettiva.



Quando si trapana, i forti rumori possono danneggiare l'udito. Gli effetti del rumore possono provocare una perdita dell'udito.



AVVISO!
Pericolo di danneggiamento!

Se si coprono le fessure d'aerazione dell'avvitatore o si utilizza una punta e impostazioni non idonee, è possibile danneggiare l'avvitatore e le punte.
- Non coprire le fessure d'aerazione. Se durante l'utilizzo si coprono le fessure d'aerazione, l'eventuale accumulo di calore può danneggiare l'avvitatore.
- Utilizzare le punte del trapano per metallo esclusivamente per metallo, legno e plastica. Per forare pietra e cemento armato, utilizzare apposite punte di trapano per pietre.

Utilizzare utensili

1. Per fissare una delle punte del trapano 14 o il portabit 13 nel mandrino, tenere la parte posteriore del mandrino e contemporaneamente la parte anteriore del mandrino in senso antiorario.

   Il mandrino si apre.
2. Selezionare
   - la punta idonea e posizionarla con il lato liscio nel mandrino.
   - il portabit e inserirlo dal lato esagonale nel mandrino 1.
3. Tenere la parte posteriore del mandrino e contemporaneamente ruotare la parte anteriore del mandrino in senso orario.
4. Quando si è inserito il portabit, inserire un bit idoneo 12.

Rimuovere utensili

1. Tenere la parte posteriore del mandrino 1 e contemporaneamente ruotare la parte anteriore del mandrino in senso antiorario.
2. Estrarre l'utensile dal mandrino e riporlo correttamente nella valigetta portautensili 11 fornita alla consegna.

Avvitare e trapanare

1. Se si desidera forare o avvitare in legno morbido, segnare la posizione desiderata.
2. Spingere la batteria ricaricabile 6 sul trapano avvitatore in modo tale che i contatti della batteria ricaricabile si inseriscana nell'avvitatore.

   La batteria ricaricabile deve arrestarsi nell'avvitatore.
3. Inserire una delle punte 14 o il portabit 13 con il bit desiderato 12 (vedi capitolo “Utilizzare utensili”. Le punte per pietra non sono incluse nell'imballo.).
4. Posizionare l'anello per la pre-selezione della coppia 2 (vedi **figura A**)
   - sul simbolo (forare), se si desidera forare legno, plastica o metallo.
     L'anello di regolazione della coppia s'inserisce percepibilmente.
5. Posizionare l'anello di regolazione coppia 2
   - sul simbolo (forare), se si desidera forare legno, plastica, metallo, muri, cemento armato o pietra.

     La manopola regolatrice si arresta in modo udibile.
   - sulla coppia desiderata, se si desidera avvitare:
     Coppia piccola: piccole viti e materiali delicati.
     Coppia grande: grandi viti e materiali robusti.
     La manopola regolatrice si arresta in modo udibile.
6. Utilizzando il commutatore 3 innestare la 1. o la 2. marcia. Per non danneggiare l'avvitatore, non azionare contemporaneamente il tasto di accensione/spegnimento 5 e il commutatore 3.
   1. marcia: da 0 fino a 350 min^{-1}
   2. marcia: da 0 a 1300 min^{-1}
7. Utilizzando l'interruttore di rotazione svitante/avvitante 4 impostare la direzione di rotazione del mandrino 1:

   per far ruotare il mandrino in senso orario, premere l'interruttore avvitante (direzione della freccia in direzione mandrino). Per far ruotare il mandrino in senso antiorario, premere l'interruttore svitante (direzione della freccia in direzione opposta del mandrino). L'interruttore di rotazione svitante/avvitante dispone di un blocco di sicurezza che si attiva quando si desidera azionare il tasto di accensione/spegnimento e contemporaneamente si cerca di azionare l'interruttore di rotazione svitante/avvitante.

8. Posizionare
   - il trapano diritto sul segno apposto.
   - il bit diritto nella/nelle scanalatura/scanalature della vite.
9. Rispettare le seguenti note relative ad avvitare e trapanare:

Avvitare	• E' possibile avvitare le viti senza preforare se esse sono destinate a legno morbido. • Perforare in caso di legno duro e se si intende avvitare viti grandi. • Se si utilizzano viti a testa svasata, svasare il foro. • In caso di viti di legno non completamente filettate, perforare per metà della lunghezza della vite. • Quando si è raggiunta la coppia impostata, una frizione blocca la rotazione del mandrino.
Forare (in genere)	• Per far raffreddare il trapano, estrarre ad intervalli regolari la punta dal foro.
Forare (legno)	• Forare leggermente la posizione del foro marcata con un punteruolo. • Posizionarvi sotto un blocco di legno o forare il pezzo da entrambi i lati per evitare che, all'atto della fuoriuscita della punta, il legno si scheggi.
Forare (metallo)	• Forare leggermente la posizione del foro marcata con un punteruolo. • Fissare la lamiera in una morsa da banco e posizionarvi sotto un blocco in legno per prevenire deformazioni. • Utilizzare una punta HSS. • In caso di diametro elevato, preforare utilizzando una punta più piccola. • Per acciaio e alluminio utilizzare un lubrificante: Acciaio: olio Alluminio: trementina, paraffina Ottone, Rame, Ghisa: nessun lubrificante

10. Dapprima azionare leggermente il tasto di accensione/spegnimento per avviare l'avvitatore.
    Quando si aziona il tasto di accensione/spegnimento, la spia di funzionamento (LED) 16 (vedi **figura A**) si accende per illuminare zone di lavoro mal illuminate.
11. Successivamente azionare il tasto di accensione/spegnimento in modo più forte.
    A seconda della sollecitazione la batteria ricaricabile può riscaldarsi. Di tanto in tanto far raffreddare la batteria ricaricabile.
12. Tenere premuto il tasto di accensione/spegnimento fino a che non si è terminato il lavoro.

13. Se necessario, modificare la direzione di rotazione del mandrino 1 utilizzando l'interruttore di rotazione svitante/avvitante, per estrarre la punta dal foro.
14. Estrarre la punta ovvero il portabit e i bit (vedi capitolo “Rimuovere utensili”).
15. Azionare i tasti di sgancio del set batterie ed estrarre la batteria ricaricabile dal vano dell'avvitatore.
16. Riporre l'avvitatore e gli accessori nella valigetta portautensile 11.

Porre rimedio ad un blocco

In caso di blocco, procedere come segue:

1. Se l'avvitatore finisce su un blocco, rilasciare il tasto di accensione/spegnimento 5 ed estrarre la punta 14 dal foro.
2. Verificare se il blocco è determinato dall'avvitatore azionando brevemente il tasto di accensione/spegnimento. Nel fare ciò non puntare il trapano avvitatore su se stessi, altre persone o animali.
   - Se non è possibile avviare l'avvitatore, seguire l'indicazione nel capitolo “Porre rimedio a malfunzionamenti”, punto 1.
   - Se l'avvitatore funziona senza intoppi, seguire gli ulteriori passi del presente capitolo.
3. Nel caso si **avvitasse**, impostare l'anello di regolazione coppia 2 su di una coppia più alta.
4. Azionare fino in fondo il tasto di accensione/spegnimento ed esercitare una leggera pressione sull'avvitatore.
5. Di tanto in tanto effettuare delle pause ed estrarre la punta dal foro in modo da consentire alla punta di raffreddarsi.
6. Ripetere i passi 4 e 5, fino a che il bloccaggio non si risolve.

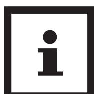
Pulizia



AVVISO!
Pericolo di corto circuito!

Infiltrazioni d'acqua nell'involucro possono provocare corto circuito.

- Non immergere l'avvitatore e gli accessori in acqua.
- Assicurarsi che acqua o altri liquidi non possano infiltrarsi nell'involucro.



AVVISO!
Pericolo di danneggiamento!

L'utilizzo di detergenti non adatti può danneggiare l'avvitatore e gli accessori.

- Non utilizzare detergenti aggressivi, spazzolini con setole metalliche o di nylon, e nemmeno utensili appuntiti o metallici quali coltelli, raschietti rigidi e simili.

1. Prima della pulizia staccare la spina 10 dalla presa di corrente e la spina del cavo di alimentazione 10 dalla stazione di ricarica 9.
2. Far raffreddare del tutto l'avvitatore e la stazione di ricarica.
3. Azionare i tasti di sblocco batteria ricaricabile 15 della batteria ricaricabile 6 ed estrarre la batteria ricaricabile dal vano portabatteria dell'avvitatore (vedi **figura C**).
4. Pulire l'involucro dell'avvitatore e la stazione di ricarica con un panno pulito e leggermente inumidito. Assicurarsi che l'acqua non possa infiltrarsi nell'involucro.
5. Pulire i contatti della batteria ricaricabile e dell'avvitatore con un panno asciutto e pulito.
6. Successivamente asciugare accuratamente l'avvitatore e farlo asciugare del tutto. Non è necessario lubrificare l'avvitatore.
7. Rimuovere la polvere di foratura e trucioli dal mandrino.
8. Tenere puliti i contatti della stazione di ricarica, dell'avvitatore e della batteria ricaricabile.

   Ora l'avvitatore è pulito del tutto.

Immagazzinamento e trasporto



AVVISO!
Pericolo di danneggiamento!

Se si trasporta o ripone l'avvitatore in modo non conforme, questo può danneggiarsi.

- Immagazzinare e trasportare l'avvitatore in un luogo pulito, asciutto e al riparo dal gelo, ove la batteria ricaricabile sia protetta dalla luce diretta del sole. Per trasportare e immagazzinare l'avvitatore e gli accessori, utilizzare sempre la valigetta portautensili fornita alla consegna. Altri luoghi di immagazzinamento e modalità di trasporto non proteggono adeguatamente l'avvitatore, gli accessori e soprattutto i contatti.

- Assicurarsi che l'avvitatore e gli accessori siano del tutto asciutti.
- Riporre il cavo di alimentazione senza annodarlo o piegarlo.
- Riporre sempre tutti gli accessori e soprattutto le punte del trapano 14, il portabit 13 e i bit 12 nella valigetta portautensili 11 in modo tale che non si perdano gli accessori.
- Prima di riporre o trasportare l'avvitatore, rimuovere sempre la batteria ricaricabile 6 dal trapano avvitatore.

Riparazione



AVVERTENZA!
Pericolo di scosse elettriche!

Se si eseguono riparazioni in proprio o si utilizzano pezzi di ricambio non idonei per la riparazione, si aumenta il rischio di scosse elettriche.

- Non aprire l'involucro. In caso di riparazioni eseguite in proprio, allacciamento non corretto o errato utilizzo, si escludono responsabilità e diritti di garanzia. Far riparare il proprio utensile elettrico solo da personale qualificato e solo utilizzando pezzi di ricambio originali.
- Per le riparazioni, utilizzare solo componenti che corrispondono alle specifiche originali dell'apparecchio e alle indicazioni del produttore. L'avvitatore contiene parti elettriche e meccaniche che sono indispensabili protezioni da fonti di pericolo.

Porre rimedio a malfunzionamenti

Alcuni malfunzionamenti possono essere dovuti a piccole anomalie che possono essere rimosse/risolte in proprio. Seguire le indicazioni elencate nella tabella sottostante.

Nel caso in cui il malfunzionamento dell'avvitatore non dovesse cessare, contattare il servizio assistenza clienti. In nessun caso riparare in proprio l'avvitatore.

	Problema	Possibili cause	Risoluzione problema
1.	L'avvitatore non si accende.	La potenza della batteria ricaricabile è troppo bassa.	Caricare la batteria ricaricabile 6 (vedi capitolo "Caricare la batteria ricaricabile").
		La batteria ricaricabile non è correttamente inserita.	Far scorrere la batteria ricaricabile fino al finecorsa sul trapano avvitatore fino a che esso si arresto.
		L'interruttore di rotazione svitante/avvitante si trova in posizione mediana.	Spingere del tutto l'interruttore di rotazione svitante/avvitante 4.

	Problema	Possibili cause	Risoluzione problema
2.	La batteria ricaricabile non viene caricata.	La batteria ricaricabile non è correttamente inserita.	Far scorrere la batteria ricaricabile sulla stazione di ricarica 9 in modo tale che i contatti di ricarica della batteria ricaricabile riescano ad inserirsi nella stazione di ricarica e che i simboli "+", "T" e "-" si sovrappongano. La batteria ricaricabile deve arrestarsi nella stazione di ricarica.
		La spina o la spina del cavo di alimentazione non sono correttamente infilati nella presa.	Verificare che la spina 10 e la spina del cavo di alimentazione 10 siano correttamente inserite.
		La presa di corrente non riceve energia.	Testare la presa di corrente allacciandovi un altro apparecchio.
		L'alimentatore di corrente, il cavo di collegamento di rete, la batteria ricaricabile o la stazione di ricarica è difettosa.	Contattare il servizio assistenza clienti.

Sostituire il mandrino

Se il mandrino è difettoso o danneggiato, sostituirlo come indicato nel presente capitolo (vedi **figura G**). Per fare ciò si necessita degli utensili seguenti:

- 1 giraviti a croce

1. Posizionare il commutatore 3 sulla 1. marcia.
2. Ruotare in senso orario il mandrino 1 fino al fine corsa per aprirlo completamente.
3. Svitare la vite a croce posta all'interno del mandrino utilizzando un giraviti. Ruotare il cacciavite a destra – in senso orario – per allentare vite a croce. Eventualmente farsi aiutare da una seconda persona (vedi **figura E**).
4. Serrare il mandrino alla parte anteriore del vano.
5. Installare il ricambio originale appropriato. Per farlo, posizionare il nuovo mandrino con l'estremità dell'albero appiattita nella scanalatura del vano corrispondente. Inserire completamente il nuovo mandrino. Fare attenzione a non forzare.

6. Avvitare la vite a croce posta all'interno del mandrino. Ruotare il cacciavite **a sinistra** – in senso antiorario. Riavvitare saldamente la vite.

   Il mandrino è stato sostituito correttamente.

Dati tecnici

Trapano avvitatore

Modello:	D011-18V
Classe di protezione dell'avvitatore a batteria:	3
Numero articolo:	41030
Livelli di coppia:	15 Nm + forare
Numero di giri della marcia a vuoto:	1. marcia: da 0 a 350 min-1 2. marcia: da 0 a 1300 min^{-1}
Gamma di bloccaggio mandrino:	0,8 – 10 mm
Livello di pressione sonora LpA:	66,04 dB(A)
Livello di potenza sonora LwA:	77,04 dB(A)
Incertezza K:	3 dB(A)
Valore di vibrazione forare:	a_h 2,395 m/s^2
Valore di vibrazione delle viti:	a_h 1,093 m/s^2
Incertezza K:	1,5 m/s^2

Batteria ricaricabile

Tensione:	18 V ⎓
Capacità:	1300 mAh
Tipo:	batterie ricaricabili agli ioni di litio (Li-Ion)

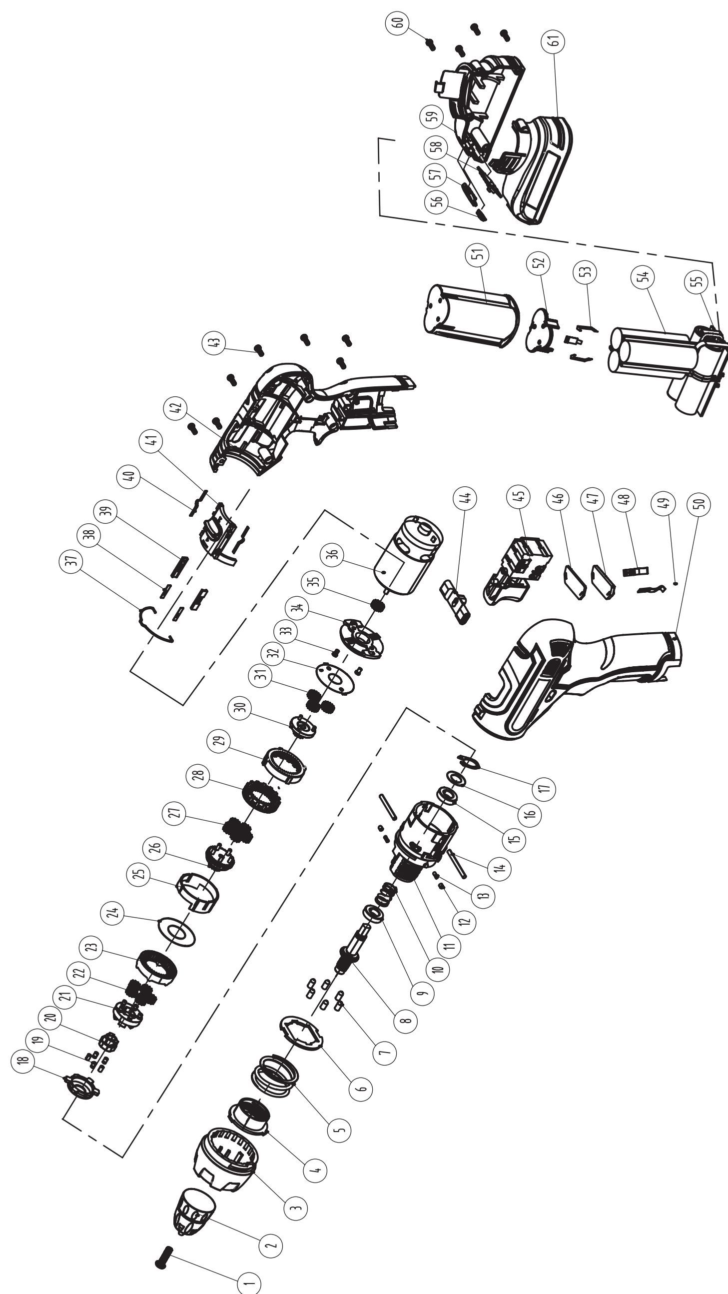
Stazione di ricarica

Classe di protezione:	2
Tensione di alimentazione:	100 fino a 240 V~, 50/60 Hz
Tensione d'uscita:	21 V ⎓
Durata ricarica:	ca. 60 minuti

Valori di vibrazione e di emissione di rumori misurati secondo DIN EN 60745. Come confronto è possibile utilizzare un utensile elettrico con un valore di vibrazione diverso. Il valore di vibrazione indicato può essere utilizzato anche per una valutazione iniziale dell'esposizione.

Lista pezzi di ricambio

1	Vite mandrino
2	Mandrino portapunta
3	Anello di regolazione coppia I
4	Anello interno coppia
5	Molla coppia
6	Anello di regolazione coppia II
7	Perno di coppia
8	Albero
9	Anello cuscinetto
10	Molla
11	Scatola del cambio
12	Molla
13	Molla
14	Spinotto
15	Anello cuscinetto
16	Rondella
17	Anello
18	Anello di blocco
19	Spinotto
20	Anello interno
21	Alloggio pianeta III
22	Anello pianeta III
23	Ingranaggio
24	Rondella
25	Anello dell'ingranaggio
26	Alloggio pianeta II
27	Anello pianeta II
28	Ruota ingranaggio
29	Ingranaggio
30	Alloggio pianeta I
31	Anello pianeta I
32	Rondella
33	Vite
34	Alloggio ingranaggio
35	Pignone ingranaggio
36	Motore
37	Molla in acciaio
38	Pezzo intermedio
39	Piastra
40	Molla
41	Interruttore di selezione ingranaggio
42	Involucro
43	Vite
44	Interruttore direzione rotazione
45	Interruttore di accensione/spegnimento
46	Pezzo intermedio
47	Gancio
48	Connettore
49	Piastra di fissaggio
50	Involucro
51	Alloggiamento della batteria
52	Spina platina
53	Contatti batteria
54	Celle della batteria
55	Piastra di protezione batteria
56	Coperchio spia LED
57	Manopola dell'indicatore di stato batteria ricaricabile
58	Piastrina per spie LED
59	Vano batterie
60	Viti
61	Vano batterie



Smaltimento

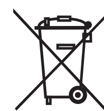
Smaltimento dell'imballaggio



Smaltire l'imballaggio differenziandolo. Conferire il cartone e la scatola alla raccolta di carta straccia, avviare la pellicola al recupero dei materiali riciclabili.

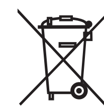
Smaltire apparecchio esausto

(Applicabile nell'Unione Europea e altri stati con sistemi di raccolta differenziata)





Non smaltire gli apparecchi dismessi nei rifiuti domestici!
Se un giorno l'avvitatore non dovesse essere più utilizzabile, ogni consumatore **è obbligato per legge, a smaltire gli apparecchi non più utilizzati, separatamente dai rifiuti domestici** per esempio presso un centro di raccolta comunale/di quartiere. Così è sicuro che gli apparecchi dismessi vengono correttamente smaltiti e per evitare ripercussioni negative sull'ambiente. Per questo motivo gli apparecchi elettrici sono contrassegnati con il simbolo cui sopra.



Li-Ion

Batterie ed batterie ricaricabili non vanno smaltiti nei rifiuti domestici!

In qualità di consumatore è obbligato per legge di smaltire tutte le batterie o batterie ricaricabili, indipendentemente se contengono sostanze dannose* presso un centro di raccolta del proprio comune/quartiere in modo che possano esseresmaltite in tempo reale.

Consegnare il trapano avvitatore solo intero (con la batteria ricaricabile) e solo con batterie scariche al centro di raccolta!

* contrassegnate da: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo

CE Dichiarazione di conformità CE

Con la presente, noi,
WALTER WERKZEUGE SALZBURG GmbH, Gewerbeparkstrasse 9, 5081 Anif, Austria
dichiariamo che la macchina di seguito indicata è conforme, per concezione e struttura costruttiva, nonché nella versione messa in circolazione, ai requisiti di sicurezza e sanitari basilari pertinenti stabiliti nelle direttive CE.
Questa dichiarazione si riferisce solo alle condizioni alle quali l'apparecchio è stato messo in circolazione. Non sono contemplate le parti applicate successivamente dall'utente finale e/o gli interventi eseguiti in un momento successivo.

Denominazione del prodotto / funzione:
Avvitatore ad accumulatore agli ioni di litio da 18 V Caricabatterie Accumulatore

Designazione tipo / modello:
D011-18V JLH282101300G YS-BP1801-18

Numero di serie / numero di lotto:
10-1473 – 2015-03

Denominazione commerciale:
Avvitatore ad accumulatore agli ioni di litio 18 V WORKZONE

Direttive CE pertinenti:
- Direttiva Macchine 2006/42/CE
- Direttiva Bassa tensione 2006/95/CE
- Direttiva Compatibilità elettromagnetica (CEM) 2004/108/CE
- Direttiva CE sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche (RoHS) 2011/65/UE

Norme armonizzate applicate:
Avvitatore ad accumulatore agli ioni di litio da 18 V D011-18V:
EN 60745-1:2009+A11:2010; EN 60745-2-1:2010; EN 60745-2-2:2010; EN 50581:2012;
EN 55014-1:2006+A1:2009-A2:2011; EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008
Caricabatteria JLH282101300G:
EN 60335-2-29:2004+A2:2010; EN 60335-1:2012; EN 62233:2008; EN 50581:2012;
EN 55014-1:2006+A1:2009-A2:2011; EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008;
EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009; EN 61000-3-3:2008

Anif, 01-03-2015

Ben Shields
Direttore Gestione Prodotto
e responsabile della
Documentazione tecnica

Mag.(FH) Karin Frohnwieser
Product Manager

Documentazione tecnica disponibile presso:
WALTER WERKZEUGE SALZBURG GmbH,
Gewerbeparkstrasse 9, 5081 Anif, Austria

Questa è la versione originale della Dichiarazione di conformità CE.

WORKZONE

GARANTIEKARTE

BON DE GARANTIE · TAGLIANDO DI GARANZIA

LI-IONEN AKKUSCHRAUBER

VISSEUSE AVEC ACCU LI-ION · AVVITATORE A BATTERIA AGLI IONI DI LITIO

Ihre Informationen / vos informations / i tuoi dati:

Name / nom / nome: ______

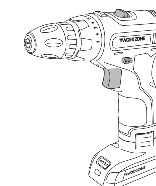
Adresse / adresse / indirizzo: ______

 ______ E-Mail: ______

Datum des Kaufs / date d´achat / data di acquisto* ______
* Wir empfehlen, Sie behalten die Quittung mit dieser Garantiekarte. / Nous vous conseillons de conserver le reçu avec cette carte. / Si consiglia di conservare la ricevuta con questa scheda di garanzia.

Ort des Kaufs / lieu d'achat / posizione de acquisto

Beschreibung der Störung / description de dysfonctionnement / descrizione del malfunzionamiento:



Schicken Sie die ausgefüllte Garantiekarte zusammen mit dem defekten Produkt an: / Envoyez la carte de garantie remplie en commun avec le produit défectueux à : / Inviare la scheda di garanzia compilata insieme al prodotto guasto a:

Walter Werkzeuge Service Center
c/o M+R Spedag Group
Hirsrütiweg
4303 Kaiseraugst
SWITZERLAND

KUNDENDIENST · SERVICE APRÈS-VENTE · ASSISTENZA POST VENDITA

CH 00800 09 34 85 67 info@zeitlos-vertrieb.de

MODELL/MODÈLE/ MODELLO: **D011-18V** Artikel-Nr./N° d´art. / Cod. art./: 41030 03/2015

Kostenfreie Hotline
Hotline gratuite
Hotline di assistenza gratuita

3
JAHRE GARANTIE
ANS GARANTIE
ANNI GARANZIA



Garantiebedingungen

Sehr geehrter Kunde!

Die **ALDI Garantie** bietet Ihnen weitreichende Vorteile gegenüber der gesetzlichen Gewährleistungspflicht:

Garantiezeit:	**3 Jahre** ab Kaufdatum
	6 Monate für Verschleiß- und Verbrauchsteile bei normalem und ordnungsgemäßem Gebrauch (z. B. Akkus)
Kosten:	Kostenfreie Reparatur bzw. Austausch oder Geldrückgabe
	Keine Transportkosten
Hotline:	Kostenfreie Hotline
TIPP:	Bevor Sie Ihr Gerät einsenden, wenden Sie sich telefonisch, per Mail oder Fax an unsere Hotline. So können wir Ihnen bei eventuellen Bedienungsfehlern helfen.

Um die Garantie in Anspruch zu nehmen, senden Sie uns:

- zusammen mit dem defekten Produkt den Original-Kassenbon und die vollständig ausgefüllte Garantiekarte.
- das Produkt mit allen Bestandteilen des Lieferumfangs.

Die Garantie gilt nicht bei Schäden durch:

- **Unfall** oder **unvorhergesehene Ereignisse** (z. B. Blitz, Wasser, Feuer, etc.).
- **unsachgemäße Benutzung** oder **Transport**.
- **Missachtung** der **Sicherheits-** und **Wartungsvorschriften**.
- sonstige **unsachgemäße Bearbeitung** oder **Veränderung**.

Nach Ablauf der Garantiezeit haben Sie ebenfalls die Möglichkeit an der Servicestelle Reparaturen kostenpflichtig durchführen zu lassen. Falls die Reparatur oder der Kostenvoranschlag für Sie nicht kostenfrei sind, werden Sie vorher verständigt.

Die gesetzliche Gewährleistungspflicht des Übergebers wird durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Die Garantiezeit kann nur verlängert werden, wenn dies eine gesetzliche Norm vorsieht. In den Ländern, in denen eine (zwingende) Garantie und/oder eine Ersatzteillagerhaltung und/oder eine Schadenersatzregelung gesetzlich vorgeschrieben sind, gelten die gesetzlich vorgeschriebenen Mindestbedingungen. Das Serviceunternehmen und der Verkäufer übernehmen bei Reparaturannahme keine Haftung für eventuell auf dem Produkt vom Kunden gespeicherte Daten oder Einstellungen.

Conditions de garantie

Cher client!
La garantie est valable pour une durée de trois ans à dater du jour de l’achat ou de la livraison effective des articles. Elle ne peut être reconnue valable que sur production du bon de caisse et du bon de garantie dûment renseigné. Il est donc indispensable de conserver ces deux documents.

Environ 95% des réclamations sont malheureusement dues à une mauvaise manipulation; il y est à remédier sans problèmes tout simplement en vous mettant en contact via téléphone, mail ou fax avec notre centre de services instalié expressément à cet effet.

En conséquence, veuillez vous adresser à notre service en ligne avant d’expédier l’appareil ou avant de l’apporter chez le revendeur : Notre assistance en ligne vous évitera de vous déplacer.

Le fabricant s’engage à traiter gratuitement toute réclamation relative à un problème de matériel ou à un défaut de fabrication, en se réservant le droit d’opter à sa convenance entre une réparation, un échange, ou un remboursement en espèces. La garantie ne s’applique pas aux dommages survenus à l’occasion d’un accident, d’un événement imprévu (foudre, inondation, incendie, etc.), d’une utilisation inappropriée ou d’un transport sans précaution, d’un refus d’observer les recommandations de sécurité ou d’entretien, ou de toute forme de modification ou de transformation inappropriée.

La garantie pour les pièces d’usures et consommables (comme par exemple les ampoules, les batteries ou les pneus) est valable 6 mois dans le cadre d’une utilisation normale et conforme. Les traces d’usures causées par une utilisation quotidienne (rayures, bosses) ne sont pas considérées comme des problèmes couverts par la garantie.

L’obligation légale de garantie du fournisseur n’est pas limitée par la présente garantie. La durée de validité de la garantie ne peut être prolongée que si cette prolongation est prévue par des dispositions légales. Dans les pays où les textes en vigueur prévoient une garantie (obligatoire) et/ou une obligation de tenue de stock de pièces détachées, et/ou une réglementation des dédommagements, ce sont les obligations minimum prévues par la loi qui seront prises en considération. L’entreprise de service après-vente et le vendeur déclinent toute responsabilité relative aux données contenues et aux réglages effectués par le déposant sur le produit lors de l’envoi en réparation.

Après l’expiration de la durée de garantie, il vous est toujours possible d’adresser les appareils défectueux aux services après-vente à des fins de réparation. Mais en dehors de la période de garantie, les éventuelles réparations seront effectuées à titre onéreux. Au cas où les réparations seraient payantes, vous serez avertis auparavant.

Condizioni di garanzia

Gentile cliente!

Il periodo di garanzia ha una durata di 3 anni e inizia il giorno dell'acquisto o della consegna della merce. Perché i diritti di garanzia abbiano validità è assolutamente necessario presentare lo scontrino relativo all'acquisto e riempire la scheda della garanzia. Conservare quindi sia lo scontrino che la scheda della garanzia!

Il 95% circa dei reclami sono purtroppo da ricondursi a errori di utilizzo e potrebbero pertanto essere evitati senza problemi: basta contattare telefonicamente, per e-mail o per fax l'apposito servizio di assistenza.

Desideriamo quindi invitaria a rivolgersi alla hotline da noi messa a diposizione prima di restituire l'apparecchio ovvero riportalo al negozio dove è stato acquistato. La poiremo cosi aiutare senza che si debba rivoigere altrove.

Il produttore garantisce la risoluzione gratuita di casi di mancanze riconducibili a difetti di materiale o di fabbricazione attraverso la riparazione, la sostituzione o il rimborso, a discrezione del produttore stesso. La garanzia non si estende a danni causati da incidenti, eventi imprevisti (problemi causati da fulmini, acqua, fuoco ecc.), uso o trasporto non conforme, mancato rispetto delle prescrizioni di sicurezza e/o di manutenzione o da altro tipo di uso o modifiche diversi da quelli conformi.

Il periodo di garanzia per i componenti soggetti ad usura e le parti di consumo in caso di utilizzo normale e conforme (ad es. lampade, batterie, pneumatici etc.) dura 6 mesi. Le conseguenze dell'utilizzo quotidiano (graffi, ammaccamenti) non sono coperte da garanzia.

L'obbligo di garanzia da parte del rivenditore stabilito per legge non viene limitato dalla presente garanzia. Il periodo di garanzia può essere esteso soltanto se una norma di legge lo prevede. Nei paesi nei quali la legge prescrive una garanzia (obbligatoria) e/o una disponibilità a magazzino di ricambi e/o una regolamentazione per il rimborso dei danni, valgono le condizioni minime stabilite dalla legge. Il servizio assistenza e il rivenditore non sono in alcun modo responsabili in caso di riparazione per eventuali dati o impostazioni salvate sul prodotto dall'utente.

Anche dopo la scadenza del periodo di garanzia è possibile inviare gli apparecchi difettosi al servizio di assistenza a scopo di riparazione. In questo caso i lavori di riparazione verranno effettuati a pagamento. Nel caso in cui la riparazione o il preventivo non fossero gratuiti, verrà informato in anticipo.

WORKZONE GARANTIEKARTE

BON DE GARANTIE · TAGLIANDO DI GARANZIA

LI-ION AKKUSCHRAUBER 18V

VISSEUSE AVEC ACCU LI-ION, AVVITATORE A BATTERIA AGLI IONI DI LITIO

Ihre Informationen / vos informations / i tuoi dati:

Name / nom / nome: ______________________

Adresse / adresse / indirizzo: ______________________

____

____

 ______________ E-Mail: ______________

Datum des Kaufs / date d´achat / data di acquisto* ______________
* Wir empfehlen, Sie behalten die Quittung mit dieser Garantiekarte. / Nous vous conseillons de conserver le reçu avec cette carte. / Si consiglia di conservare la ricevuta con questa scheda di garanzia.

Ort des Kaufs / lieu d'achat / posizione de acquisto

____

Beschreibung der Störung / description de dysfonctionnement / descrizione del malfunzionamiento:

Schicken Sie die ausgefüllte Garantiekarte zusammen mit dem defekten Produkt an: / Envoyez la carte de garantie remplie en commun avec le produit défectueux à : / Inviare la scheda di garanzia compilata insieme al prodotto guasto a:

Walter Werkzeuge Service Center
c/O M+R Spedag Group
Hirsrütiweg
4303 Kaiseraugst

SWITZERLAND

KUNDENDIENST · SERVICE APRÈS-VENTE · ASSISTENZA POST VENDITA

 +00800-09348567  www.walter-werkzeuge.com

MODELL/TYPE/ MODELLO: **D011-18** Artikel-Nr./N° d´art. / Cod. art./: 41030 03/2015

3
JAHRE GARANTIE
ANS GARANTIE
ANNI GARANZIA



Garantiebedingungen

Sehr geehrter Kunde!

Die **ALDI Garantie** bietet Ihnen weitreichende Vorteile gegenüber der gesetzlichen Gewährleistungspflicht:

Garantiezeit:	**3 Jahre** ab Kaufdatum
	6 Monate für Verschleiß- und Verbrauchsteile bei normalem und ordnungsgemäßem Gebrauch (z. B. Akkus)
Kosten:	Kostenfreie Reparatur bzw. Austausch oder Geldrückgabe
	Keine Transportkosten
Hotline:	
TIPP:	Bevor Sie Ihr Gerät einsenden, wenden Sie sich telefonisch, per Mail oder Fax an unsere Hotline. So können wir Ihnen bei eventuellen Bedienungsfehlern helfen.

Um die Garantie in Anspruch zu nehmen, senden Sie uns:

- zusammen mit dem defekten Produkt den Original-Kassenbon und die vollständig ausgefüllte Garantiekarte.
- das Produkt mit allen Bestandteilen des Lieferumfangs.

Die Garantie gilt nicht bei Schäden durch:

- **Unfall** oder **unvorhergesehene Ereignisse** (z. B. Blitz, Wasser, Feuer, etc.).
- **unsachgemäße Benutzung** oder **Transport**.
- **Missachtung** der **Sicherheits-** und **Wartungsvorschriften**.
- sonstige **unsachgemäße Bearbeitung** oder **Veränderung**.

Nach Ablauf der Garantiezeit haben Sie ebenfalls die Möglichkeit an der Servicestelle Reparaturen kostenpflichtig durchführen zu lassen. Falls die Reparatur oder der Kostenvoranschlag für Sie nicht kostenfrei sind, werden Sie vorher verständigt.

Die gesetzliche Gewährleistungspflicht des Übergebers wird durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Die Garantiezeit kann nur verlängert werden, wenn dies eine gesetzliche Norm vorsieht. In den Ländern, in denen eine (zwingende) Garantie und/oder eine Ersatzteillagerhaltung und/oder eine Schadenersatzregelung gesetzlich vorgeschrieben sind, gelten die gesetzlich vorgeschriebenen Mindestbedingungen. Das Serviceunternehmen und der Verkäufer übernehmen bei Reparaturannahme keine Haftung für eventuell auf dem Produkt vom Kunden gespeicherte Daten oder Einstellungen.

Conditions de garantie

Cher client!
La garantie est valable pour une durée de trois ans à dater du jour de l’achat ou de la livraison effective des articles. Elle ne peut être reconnue valable que sur production du bon de caisse et du bon de garantie dûment renseigné. Il est donc indispensable de conserver ces deux documents.

Environ 95% des réclamations sont malheureusement dues à une mauvaise manipulation; il y est à remédier sans problèmes tout simplement en vous mettant en contact via téléphone, mail ou fax avec notre centre de services instalié expressément à cet effet.

En conséquence, veuillez vous adresser à notre service en ligne avant d’expédier l’appareil ou avant de l’apporter chez le revendeur : Notre assistance en ligne vous évitera de vous déplacer.

Le fabricant s’engage à traiter gratuitement toute réclamation relative à un problème de matériel ou à un défaut de fabrication, en se réservant le droit d’opter à sa convenance entre une réparation, un échange, ou un remboursement en espèces. La garantie ne s’applique pas aux dommages survenus à l’occasion d’un accident, d’un événement imprévu (foudre, inondation, incendie, etc.), d’une utilisation inappropriée ou d’un transport sans précaution, d’un refus d’observer les recommandations de sécurité ou d’entretien, ou de toute forme de modification ou de transformation inappropriée.

La garantie pour les pièces d’usures et consommables (comme par exemple les ampoules, les batteries ou les pneus) est valable 6 mois dans le cadre d’une utilisation normale et conforme. Les traces d’usures causées par une utilisation quotidienne (rayures, bosses) ne sont pas considérées comme des problèmes couverts par la garantie.

L’obligation légale de garantie du fournisseur n’est pas limitée par la présente garantie. La durée de validité de la garantie ne peut être prolongée que si cette prolongation est prévue par des dispositions légales. Dans les pays où les textes en vigueur prévoient une garantie (obligatoire) et/ou une obligation de tenue de stock de pièces détachées, et/ou une réglementation des dédommagements, ce sont les obligations minimum prévues par la loi qui seront prises en considération. L’entreprise de service après-vente et le vendeur déclinent toute responsabilité relative aux données contenues et aux réglages effectués par le déposant sur le produit lors de l’envoi en réparation.

Après l’expiration de la durée de garantie, il vous est toujours possible d’adresser les appareils défectueux aux services après-vente à des fins de réparation. Mais en dehors de la période de garantie, les éventuelles réparations seront effectuées à titre onéreux. Au cas où les réparations seraient payantes, vous serez avertis auparavant.

Condizioni di garanzia

Gentile cliente!

Il periodo di garanzia ha una durata di 3 anni e inizia il giorno dell'acquisto o della consegna della merce. Perché i diritti di garanzia abbiano validità è assolutamente necessario presentare lo scontrino relativo all'acquisto e riempire la scheda della garanzia. Conservare quindi sia lo scontrino che la scheda della garanzia!

Il 95% circa dei reclami sono purtroppo da ricondursi a errori di utilizzo e potrebbero pertanto essere evitati senza problemi: basta contattare telefonicamente, per e-mail o per fax l'apposito servizio di assistenza.

Desideriamo quindi invitaria a rivolgersi alla hotline da noi messa a diposizione prima di restituire l'apparecchio ovvero riportalo al negozio dove è stato acquistato. La poiremo cosi aiutare senza che si debba rivoigere altrove.

Il produttore garantisce la risoluzione gratuita di casi di mancanze riconducibili a difetti di materiale o di fabbricazione attraverso la riparazione, la sostituzione o il rimborso, a discrezione del produttore stesso. La garanzia non si estende a danni causati da incidenti, eventi imprevisti (problemi causati da fulmini, acqua, fuoco ecc.), uso o trasporto non conforme, mancato rispetto delle prescrizioni di sicurezza e/o di manutenzione o da altro tipo di uso o modifiche diversi da quelli conformi.

Il periodo di garanzia per i componenti soggetti ad usura e le parti di consumo in caso di utilizzo normale e conforme (ad es. lampade, batterie, pneumatici etc.) dura 6 mesi. Le conseguenze dell'utilizzo quotidiano (graffi, ammaccamenti) non sono coperte da garanzia.

L'obbligo di garanzia da parte del rivenditore stabilito per legge non viene limitato dalla presente garanzia. Il periodo di garanzia può essere esteso soltanto se una norma di legge lo prevede. Nei paesi nei quali la legge prescrive una garanzia (obbligatoria) e/o una disponibilità a magazzino di ricambi e/o una regolamentazione per il rimborso dei danni, valgono le condizioni minime stabilite dalla legge. Il servizio assistenza e il rivenditore non sono in alcun modo responsabili in caso di riparazione per eventuali dati o impostazioni salvate sul prodotto dall'utente.

Anche dopo la scadenza del periodo di garanzia è possibile inviare gli apparecchi difettosi al servizio di assistenza a scopo di riparazione. In questo caso i lavori di riparazione verranno effettuati a pagamento. Nel caso in cui la riparazione o il preventivo non fossero gratuiti, verrà informato in anticipo.



CH

Vertrieben durch: | Commercialisé par: |
Commercializzato da:

Walter Werkzeuge Salzburg GmbH
Gewerbestrasse 9
5081 Anif
AUSTRIA

KUNDENDIENST • SERVICE APRÈS-VENTE •
ASSISTENZA POST VENDITA

 **00800 09 34 85 67**  **info@zeitlos-vertrieb.de**

Modell/Modèle/Modello: **D011-18V**
Artikel-Nr./N° d'art./Cod. art.: **41030**

03/2015

3
JAHRE GARANTIE
ANS DE GARANTIE
ANNI DI GARANZIA